

**NÁVOD K POUŽITÍ**  
**KONVEKTOMAT S**  
**PŘÍMÝM VSTŘÍKEM A S**  
**BOJLEREM**

**Leo**



**Autorizovaný servis**



**90028110rev00**



# OBSAH

	STRANA
1 • OBECNÉ INFORMACE	4
2 • DŮLEŽITÉ POZNÁMKY	5
3 • POPIS OVLADAČŮ	6
4 • MANUÁLNÍ NASTAVENÍ PRO JEDNOFÁZOVÉ VAŘENÍ	8
5 • MANUÁLNÍ NASTAVENÍ PRO VAŘENÍ VE DVOU A VÍCE FÁZÍCH	10
6 • OTEVŘENÍ A ULOŽENÍ PROGRAMU	12
7 • VÝBĚR A ZAHÁJENÍ ULOŽENÉHO PROGRAMU	13
8 • VYMAZÁNÍ ULOŽENÉHO PROGRAMU	14
9 • JEDNORÁZOVÁ ZMĚNA ULOŽENÉHO PROGRAMU	14
10 • VÝBĚR A ZAHÁJENÍ PŘEDNASTAVENÉHO RECEPTU	15
11 • JEDNORÁZOVÁ ZMĚNA PŘEDNASTAVENÉHO RECEPTU	16
12 • NASTAVENÍ SONDY	17
13 • SYSTÉM AUTOMATICKÉ KONTROLY VLHKOSTI	19
14 • KONKRÉTNÍ PROGRAMY	20
15 • PROVOZNÍ ÚDAJE	23
16 • UŽITEČNÉ TIPY	24
17 • BĚŽNÁ ÚDRŽBA	25
18 • MIMORÁDNÁ ÚDRŽBA	25
19 • NASTAVENÍ DATA A ČASU	26
20 • STAŽENÍ ÚDAJŮ HACCP	27
21 • IMPORT/EXPORT RECEPTŮ	28
• ZVLÁŠTNÍ PROGRAMY	29
22 • ZVLÁŠTNÍ PROGRAMY - CALOUT - ODVÁPŇENÍ	30
23 • ZVLÁŠTNÍ PROGRAMY - HC CAL, HPC CAL	31
• ZVLÁŠTNÍ PROGRAMY - MANUÁLNÍ A AUTOMATICKÉ ČIŠTĚNÍ	32
24 • ZVLÁŠTNÍ PROGRAMY - MANUÁLNÍ ČIŠTĚNÍ	33
25 • ZVLÁŠTNÍ PROGRAMY - ČISTÍCÍ SADA	34
26 • POUŽITÍ MYCÍHO PROSTŘEDKU SOLID CLEAN	36
27 • POUŽITÍ ODVÁPŇOVAČE SOLID CAL	37
28 • ODVÁPŇENÍ BOJLERU	38
29 • AUTODIAGNOSTIKA A IDENTIFIKACE PORUCH	40
30 • MULTIPROGRAMOVÁ KLÁVESNICE	45
31 • PŘEDNASTAVENÉ RECEPTY	46

## MODELY

SAEB .... / SAGB ....  
SAEV .... / SAGV ....

Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za případné nepřesnosti v této příručce vzniklé při tisku nebo kopírování. Vyhrazuјeme si právo na změnu našich produktů, aniž by byly narušeny jejich základní vlastnosti.



Reprodukce nebo kopírování kterékoliv části této příručky v jakékoliv formě je přísně zakázáno, pokud není předtím povoleno písemně výrobcem.



- PŮVODNÍ NÁVOD -

# 1 • OBECNÉ INFORMACE

V průběhu používání přístroje mohou být nutné opravy či zásahy. Tyto a všechny hlavní servisní úkony musí být prováděny výhradně technikou od výrobce nebo autorizovaným servisním střediskem.

- 1.1 • Pečlivě si přečtete pokyny v této příručce; obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti při instalaci, provozu a údržbě. Pečlivě si tento návod uschovejte pro další použití!
- 1.2 • Toto zařízení musí být používáno pouze k účelům, ke kterým byl vyroben; vaření pokrmy, atd. Jiné využití přístroje je nesprávné a nebezpečné.
- 1.3 • S přístrojem by měly pracovat pouze povolané a vyškolené osoby.
- 1.4 • Při provozu nesmí zůstat přístroj bez dohledu.
- 1.5 • Na přístroji jsou plochy, které jsou během vaření horké. Buďte opatrní!
- 1.6 • Informujte se u technika, který provádí instalaci, o případném použití a správné obsluze změkčovače vody; nesprávná nebo neúplná údržba vody je příčinou vzniku vodního kamene, který poškozuje přístroj.
- 1.7 • V případě, že je nutné kontaktovat autorizovaný servis, uveďte vždy data z identifikačního štítku, který je umístěn na pravé spodní části přístroje.
- 1.8 • Každý přístroj je vybaven identifikačním štítkem s označením technických specifikací přístroje. Dále je zobrazen příklad štítku pro elektrické a plynové modely.

LOGO		
TYP. XXXXXXXXX		
2010	NR XXXXXXXXXX	
3N AC 400V 50Hz		
1 x 0.25 kW	TOT 6.25 kW	kPa 200 - 500 
IPX 5		

LOGO		
TYP. XXXXXXXXX		
2010	NR XXXXXXXXXX	
EN 203/A1	AC 230V 50Hz	
1 x 0.55 kW	TOT 1 kW	$\Sigma$ Qn 40 kW
A3 <input type="checkbox"/>	B13 <input type="checkbox"/>	B23 <input type="checkbox"/>
G 25 / m <sup>3</sup> /h	G 20 / m <sup>3</sup> /h	kPa 200 - 500 
Pmax / mbar	Pmax / mbar	G 30 3.16 Kg/h
Pmin / mbar	Pmin / mbar	Pmin / mbar
IT	Cat. II 2H3+	P mbar 20; 28-30/37
IPX 5		 0085

1.9 • V případě kontaktování autorizovaného servisu uveďte maximum informací o problému tak, aby byl technik schopen rozpoznat příčinu problému.

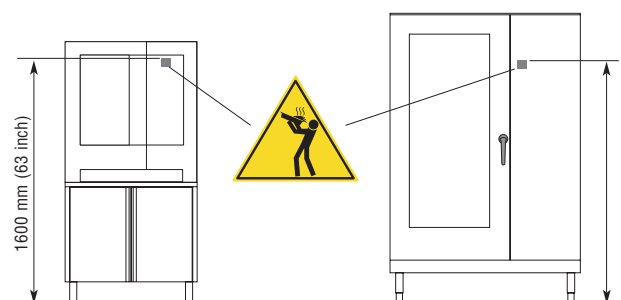
1.10 • V případě poruchy nebo nesprávného použití okamžitě přístroj vypněte.

1.11 • Místnost, ve které je přístroj umístěn, musí být dobře větraná.

1.12 • Bezpečnostní štítek

• Maximální výška pro vkládání nádob s tekutinou.

• **POZOR:** abyste předešli opaření, umísťujte nádoby s tekutinou (nebo s pokrmy, které při vaření vytvářejí tekutinu) do zásuvů tak, abyste do nich viděli.



### 3.1 • REIMY (TLAČÍTKO 1)

Umožňuje nastavit, zrušit a zobrazit varné režimy.  
Svítící LED dioda označuje nastavený varný režim.  
Blikající LED dioda označuje probíhající varný režim.

### 3.2 • HORKÝ VZDUCH (TLAČÍTKO 2)

### 3.3 • PÁRA (TLAČÍTKO 3)

### 3.4 • KOMBINACE (TLAČÍTKO 4)

### 3.5 • RYCHLOST VĚTRÁKU (TLAČÍTKO 5)

Výběr rychlosti větráku: světlo nesvítí - normální rychlost; světlo svítí - rychlost a výkon jsou sníženy

### 3.6 • RECEPTY (TLAČÍTKO 6)

Umožňuje nastavit, zrušit a zobrazit varné programy, uložené recepty a servisní programy (např. mytí přístroje)

### 3.7 • VPICHOVÁ SONDA (TLAČÍTKO 11)

Aktivuje možnost nastavení vaření se sondou.

### 3.8 • AUTOMATICKÁ KONTROLA

#### VLHKOSTI (TLAČÍTKO 12)

Stlačení a podržení tohoto tlačítka také plní funkci manuálního zvlhčování vzduchu při probíhajícím varném procesu (světlo svítí). Tato funkce je užitečná při vaření pokrmů, které vyžadují více vlhkosti. Stiskněte a držte tlačítka tak dlouho, abyste dosáhli požadované vlhkosti, příslušná LED dioda bude svítit po dobu držení tlačítka.

**Poznámka:** Přístroj je vybaven automatickým systémem pro snižování teploty skříně ve všech režimech. Pokud teplota překročí nastavení displeje o 30 °C, zvlhčovač automaticky nasměruje proud studené vody do trouby a teplota se rychle sníží. To vylučuje možnost, že by se jídla vařila při příliš vysoké teplotě. Kromě toho přidání vlhkosti zabraňuje vysychání potravin.

### 3.9 • VENTILÁTOR SKŘÍNĚ (TLAČÍTKO 13)

Tato funkce je aktivní pouze v režimu horkého vzduchu. Stisknutím tlačítka se otevře větrací otvor skříně a umožní odvod přebytečné vlhkosti. (LED svítí = otvor je otevřen; LED nesvítí = otvor je zavřen, blikající LED = otvor je v pohybu). Pozice otvoru (otevřen/zavřen) může být také uložena v mnoha programech.

### 3.10 • SVĚTLO (TLAČÍTKO 14)

Stisknutím tlačítka se rozsvítí světlo ve varné skříni.

### 3.11 • RYCHLÉ ZCHLAZENÍ PŘI OTEVŘENÝCH DVEŘÍCH (TLAČÍTKO 16)

Tato funkce je aktivní pouze při otevřených dveřích. Stisknutím tlačítka se aktivuje větrák, který rychle zchladí prostor ve skříni na 50°C.

### 3.12 • HLAVNÍ VYPÍNAČ - START-STOP (TLAČÍTKO 15)

Stiskněte tlačítka 15 na 3 sekundy

Umožní aktivaci ovládacího panelu a aktivuje autodiagnostiku.

Tlačítka START-STOP umožňuje zahájit a zastavit varný proces.

- Světlo svítí u START: vaření začalo.
- Světlo bliká: dočasné zastavení procesu z důvodu otevření dveří. Zbývající čas je zastaven. Proces začne po opětovném zavření dveří.
- Světlo nesvítí: definitivní ukončení procesu stisknutím tlačítka 15. Vaření skončilo jako by uplynul nastavený čas.

### POSTUP

#### 4.1 • ZAPNUTÍ

Stiskněte tlačítko 15 na 3 sekundy. Pokud se objeví jakkoliv neobvyklý symbol (displej 7-9) podívejte se do kapitoly “Autodiagnostika”

#### 4.2 • VÝBĚR VARNÉHO REŽIMU

LEDky tlačítek varného režimu blikají: **stiskněte tlačítko požadovaného varného režimu** (2 - 3 - 4). LEDka vybraného režimu zůstane rozsvícená.

#### 4.3 • NASTAVENÍ TEPLoty

Displej teploty ukazuje hodnotu 130°C. Otočte knoflík 8 pro nastavení teploty (zvýšení doprava, snížení doleva), která se zobrazí na displeji.

**Poznámka:** Po uvolnění knoflíku se asi po 10 sekundách zobrazí na displeji aktuální teplota ve skříni.

#### 4.4A • NASTAVENÍ ČASU

Displej času 9 ukazuje [ InF ].  
Otočte knoflík 10:  
- doprava pro nastavení času vaření;  
- doleva pro nekonečný čas [ InF ].

**nebo**

#### 4.4B • NASTAVENÍ SONDY

Viz “Nastavení sondy”.  
Nastavení se uloží cca po 10 sekundách po posledním nastavení.

#### 4.5 • NASTAVENÍ NOVÉHO VAŘENÍ

Pokud chcete naprogramovat nové vaření, předchozí vaření musí být zrušeno stisknutím tlačítka 1 na 3 sekundy. Po zrušení vaření začnou blikat LEDky tlačítek varných režimů.

#### 4.6 • ULOŽENÍ VARNÉHO REŽIMU

Pokud si přejete uložit vaření, stiskněte knoflík 10 na 3 sekundy.  
První volný program se zobrazí na displeji 7, vyberte požadované číslo programu otočením knoflíku 8 a potvrďte jeho stisknutím.

Umístěte suroviny do konvektomatu. Viz “Užitečné tipy”. Viz “Nastavení sondy”, pokud budete používat sondu.

#### 4.7 • START

Stiskněte tlačítko 15 pro zahájení vaření.  
LED příslušného tlačítka režimu zůstane rozsvícená.

**V tomto momentu ...**

**displej teploty 7** zobrazuje aktuální teplotu

**displej času 9** zobrazuje čas zbývající do konce vaření.

#### 4.8 • KONEC VAŘENÍ

V případě nastavení nekonečného času ukončete vaření stisknutím tlačítka 15 na pár sekund (LED vedle tlačítka 15 zhasne).  
Pokud byl nastaven čas nebo teplota sondy, zazní po dosažení požadovaných hodnot bzučák a vaření se ukončí (LED vedle tlačítka 15 zhasne).

Pro vypnutí bzučáku otevřete dveře nebo stiskněte knoflíky (8 - 10). Vyjměte suroviny z trouby dle paragrafu 2.7 z kapitoly “Důležité poznámky”.

#### Zobrazení a změna uložených hodnot

Pokud chcete během vaření zkontrolovat nastavení, stiskněte tlačítko 1, displeje začnou blikat.

Pro změnu zobrazených hodnot použijte odpovídající tlačítka.

Pro potvrzení stiskněte knoflík nebo počkejte 10 sekund. Nová data se uloží automaticky a displeje zobrazí aktuální hodnoty.

**Poznámka:** Při prvním zapnutí přístroje vypustí vyvíječ páry obsaženou vodu, což zapne nastavené mytí vyvíječe páry. Poté, až se znovu napustí voda, se vyvíječ páry **AUTOMATICKY PŘEDEHŘEJE**. Pokud zahájíte program, který obsahuje parní nebo kombinovanou fázi, program se automaticky spustí až po dosažení potřebné teploty ve vyvíječi páry. Blikající LED tlačítka 15 označuje, že vyvíječ páry ještě nedosáhl potřebné teploty.



## 5 • MANUÁLNÍ NASTAVENÍ PRO VARNÝ PROCES S AŽ 4 FÁZEMI

### POSTUP

#### 5.1 • ZAPNUTÍ

Stiskněte tlačítko **15 na 3 sekundy**. Pokud se objeví jakkoliv neobvyklý symbol (displej 7-9) podívejte se do kapitoly “Autodiagnostika”

**Poznámka:** vaření v manuálním režimu s více fázemi za sebou umožňuje předejít prázdné skříně před vařením: pouze nastavte čas fáze 1 na nekonečno [ InF ]. Po dosažení potřebné teploty zazní signál a zobrazí se [ LoA ] na displeji - přístroj je připraven na vaření. Po zavření dveří, na tlačítku fáze 1 začne blikat druhá LED, což znamená aktivaci druhé fáze..

#### 5.2 • VÝBĚR

LEDky tlačítek varných režimů blikají: **stiskněte tlačítko požadovaného varného režimu (2 - 3 - 4)**. Vybraná LEDka zůstane rozsvícená.

#### 5.3 • NASTAVENÍ TEPLoty FÁZE 1

**Otočením knoflíku 8 se nastaví teplota pro vaření**, která se zobrazí na příslušném displeji.

#### 5.4A • NASTAVENÍ ČASU

Displej času 9 ukazuje [ InF ].

Otočte knoflík 10:

- doprava pro nastavení času vaření;
- doleva pro nekonečný čas [ InF ], což využijte první fázi jako předejív.

**nebo**

#### 5.4B • NASTAVENÍ SONDY

Viz “Nastavení sondy”. Nastavení se uloží cca po 10 sekundách po posledním nastavení.

#### 5.5 • VÝBĚR FÁZE 2 A VŠECH DALŠÍCH (MAX 4 FÁZE)

Stiskněte tlačítko fáze 1, druhá blikající LED (2) na tlačítku fází zůstane rozsvícená. Postupujte v nastavení jako v bodě 5.2. V případě dalších fází postupujte shodně.

#### 5.6 • NASTAVENÍ NOVÉHO VAŘENÍ

Pokud chcete naprogramovat nové vaření, předchozí vaření musí být zrušeno stisknutím tlačítka 1 na 3 sekundy. Po zrušení vaření začnou blikat LEDky tlačítek varných režimů.

#### 5.7 • ULOŽENÍ VARNÉHO REŽIMU

Pokud si přejete uložit vaření, stiskněte knoflík 10 na 3 sekundy.

První volný program se zobrazí na displeji 7, vyberte požadované číslo programu otočením knoflíku 8 a potvrďte jeho stisknutím.

## 5 • MANUÁLNÍ NASTAVENÍ PRO VARNÝ PROCES S AŽ 4 FÁZEMI

### ZAHÁJENÍ VARNÉHO PROGRAMU

#### POSTUP

##### 5.8 • START

Stiskněte tlačítko 15 pro zahájení vaření.  
LED příslušného tlačítka režimu zůstane rozsvícená.

##### **V tomto momentu ...**

**displej teploty 7** zobrazuje aktuální teplotu

**displej času 9** zobrazuje čas zbývající do konce vaření.

Svítilí bod vedle hodnoty znamená:  
blikající = probíhá vaření;  
svítí = vaření pozastaveno.

Toto nastane například při otevření dveří (viz “Provozní údaje”).

##### 5.9 • KONEC VAŘENÍ

Bzučák oznámí konec vaření (LEDka vedle knoflíku 15 zhasne). Pro vypnutí bzučáku otevřete dveře nebo stiskněte knoflíky (8 -10). Vyjměte suroviny z trouby dle bodu 2.7 z kapitoly “Důležité poznámky”.

##### **Zobrazení a změna uložených hodnot**

Pokud chcete během vaření zkontrolovat nastavení, stiskněte tlačítko 1, displeje začnou blikat.

Pro změnu zobrazených hodnot použijte odpovídající tlačítka.

Pro potvrzení stiskněte knoflík nebo počkejte 10 sekund. Nová data se uloží automaticky a displeje zobrazí aktuální hodnoty.

#### 6.1 • ZAPNUTÍ

Stiskněte tlačítko **15** na **3 sekundy**. Pokud se objeví jakkoliv neobvyklý symbol (displej 7-9) podívejte se do kapitoly “Autodiagnostika”

#### 6.2 • VÝBĚR PROGRAMU

Stiskněte tlačítko Receptů **6**, displej zobrazí **[ACC]**, otočte knoflík **8** dokud se zobrazí **[Pro]** a potvrďte stisknutím knoflíku **8**.  
Otočte knoflík až se zobrazí první volný program (LED varného režimu bliká stejně tak jako číslo programu na displeji **7**) a potvrďte stisknutím knoflíku **8**.

#### Upozornění

Program je “nový” pokud blikají LEDky tlačítek varného režimu a číslo programu na displeji **7**.

Program je “obsazení” pokud svítí jedna z LED na tlačítkách varného režimu a číslo programu na displeji **7**.

#### 6.3 • VÝBĚR

LEDky tlačítek varných režimů blikají: **stiskněte tlačítko požadovaného varného režimu (2 - 3 - 4)**. Vybraná LEDka zůstane rozsvícená.

#### 6.4 • NASTAVENÍ TEPLoty FÁZE 1

Otočením knoflíku **8** se nastaví teplota pro vaření, která se zobrazí na příslušném displeji.

#### 6.5A • NASTAVENÍ ČASU FÁZE 1

Displej času **9** ukazuje [ InF ].

Otočte knoflík

**10:**

- doprava pro nastavení času vaření;
- doleva pro nekonečný čas [ InF ], což využije první fázi jako přehřev.

nebo

#### 6.5B • NASTAVENÍ SONDY PRO FÁZI 1

Viz “Nastavení sondy”.

#### 6.6 • VÝBĚR FÁZE 2 A VŠECH DALŠÍCH (MAX 4 FÁZE)

Stiskněte tlačítko fázi **1**, druhá blikající LED (2) na tlačítku fázi zůstane rozsvícená. Postupujte v nastavení jako v bodě 6.3. V případě dalších fází postupujte shodně.

#### 6.7 • ULOŽENÍ PROGRAMU

Držte tlačítko **1** stisknuté na 3 sekundy, displej **7** zobrazí **[REC]**, potvrďte uložení stisknutím knoflíku **8**.

Číslo programu, ve kterém byl uložen varný režim je zobrazeno na displeji **7**.

## 7 • VÝBĚR A ZAHÁJENÍ ULOŽENÉHO PROGRAMU

### POSTUP

#### 7.1 • ZAPNUTÍ

Stiskněte tlačítko **15 na 3 sekundy**. Pokud se objeví jakkoliv neobvyklý symbol (displej 7-9) podívejte se do kapitoly “Autodiagnostika”

#### 7.2 • VÝBĚR

Stiskněte tlačítko Receptů **6**, displej zobrazí **[ACC]**, otočte knoflík **8** dokud se zobrazí **[Pro]** a potvrďte stisknutím knoflíku **8**. Otočte knoflík **8** pro výběr požadovaného čísla programu (viz následující seznam receptů), zobrazený na displeji **7**.

**VÝSTRAHA:** Pokud program vyžaduje použití sondy, připojte ji k přednímu panelu. Jinak displej zobrazí nápis “Err SP” (chyba sondy). Viz “autodiagnostika a identifikace poruch”.

#### 7.3 • START

##### Zobrazení nastavení

Pokud je během vaření nutné zkontrolovat nastavené hodnoty pro aktuální fázi, stiskněte tlačítko **1**. Pokud chcete zobrazit nastavení dalších fází, stiskněte tlačítko **1** a otočte knoflíkem k zobrazení požadované fáze.

#### 7.3a •

##### ZAHÁJENÍ PROGRAMU S PŘEDEHŘEVEM

Pokud má zvolený program předeheřev, displej 9 zobrazí [InF].

Stiskněte tlačítko 15 pro zahájení předeheřevu. Pípnutí a nápis [LoA] na displeji informuje o dosažení požadované teploty.

Umístěte suroviny do skříně (v případě potřeby zapíchněte sondu).

Zavřete dveře.

Na tlačítku fázi 1 začne blikat druhá LED, což znamená zahájení druhé fáze vaření.

#### 7.3b •

##### ZAHÁJENÍ PROGRAMU BEZ PŘEDEHŘEVU

Vložte suroviny (v případě potřeby zapíchněte sondu).

Zahajte vaření stisknutím tlačítka 15 (LED zůstane svítit).

Stiskněte tlačítko 1 na 3 sekundy nebo otočte knoflík 10 až je čas nastaven na nulu.

Pípnutí a blikající druhá LED na tlačítku 1 označuje, že fáze předeheřevu byla přeskočena.

**Upozornění:** přeskočení předeheřevu se nemusí použít pouze v případě, že teplota ve skříně dosáhla již požadované hodnoty.

#### 7.3c •

##### ZAHÁJENÍ PROGRAMU BEZ ULOŽENÉHO PŘEDEHŘEVU

Vložte suroviny (v případě potřeby zapíchněte sondu). Zahajte první fázi vaření stisknutím tlačítka 15 (LED zůstane svítit).

## 8 • VYMAZÁNÍ ULOŽENÉHO PROGRAMU

### 8.1 • ZAPNUTÍ

Stiskněte tlačítko **15** na **3 sekundy**.

### 8.2 • VÝBĚR

Stiskněte tlačítko Receptů **6**, displej zobrazí **[ACC]**, otočte knoflík **8** dokud se zobrazí **[Pro]** a potvrďte stisknutím knoflíku **8**. Otočte knoflík **8** pro výběr požadovaného čísla programu zobrazeného na displeji **7**.

### 8.3 • VYMAZÁNÍ

Držte tlačítko **1** 3 sekundy, displej **9** zobrazí **[DEL]**, potvrďte smazání stisknutím knoflíku **10**.

Po smazání začnou blikat LEDky tlačítek **2 - 3 - 4**, což znamená, že program je prázdný.

## 9 • JEDNORÁZOVÁ ZMĚNA ULOŽENÉHO PROGRAMU

### Úvod

Přístroj umožňuje dočasně upravit uložený program pouze tehdy, je-li vaření v procesu. **Program musí být zahájený (LED na tlačítku 15 svítí)!** Pokud je uložený program určený pro suroviny s různou velikostí, může být

nezbytné prodloužit čas vaření, zvýšit teplotu nebo změnit jakékoliv další parametry.

### POSTUP

Vyberte program a zahajte vaření jak bylo popsáno výše.

#### Úprava uloženého programu:

##### Varný režim

... stiskněte tlačítko požadovaného varného režimu, počkejte 10 sekund (TIME OUT) a změna bude uložena automaticky.

##### Zvýšení/snížení teploty

... otočte knoflík **8** pro nastavení nové teploty, potvrďte stisknutím knoflíku nebo vyčkejte 10 sekund (time out). Změna bude uložena automaticky.

##### Prodloužení/zkrácení času

... otočte knoflík **10** pro nastavení nového času, potvrďte stisknutím knoflíku nebo vyčkejte 10 sekund (time out). Změna bude uložena automaticky.

##### Zvýšení/snížení teploty sondy

... otočte knoflík **10** pro nastavení nové teploty, potvrďte stisknutím knoflíku nebo vyčkejte 10 sekund (time out). Změna bude uložena automaticky.

##### Zvýšení/snížení hodnoty AUTOMATICKÉ KONTROLY VLHKOSTI

... Stiskněte tlačítko **12**, LED bliká, nastavte novou hodnotu otočením knoflíku **10**, potvrďte stisknutím knoflíku nebo vyčkejte 10 sekund (time out). Změna bude uložena automaticky.

**Poznámka:** Jednorázová změna je označena dvěma svítícími body na displeji programu **7**.

Provedená změna je zrušená po skončení vaření program zůstane v původní podobě.

### 10.1 • ZAPNUTÍ

Stiskněte tlačítko **15** na **3 sekundy**.

### 10.2 • VÝBĚR

Stiskněte tlačítko Receptů **6**, displej zobrazí **[ACC]**, potvrďte stisknutím knoflíku **8**. Otočte knoflík **8** pro výběr požadovaného čísla programu (viz následující seznam receptů), zobrazený na displeji **7**.

**VÝSTRAHA:** Pokud program vyžaduje použití sondy, připojte ji k přednímu panelu. Jinak displej zobrazí nápis “Err SP” (chyba sondy). Viz “autodiagnostika a identifikace poruch”.

### 10.3 • START

#### Zobrazení nastavení

Pokud je během vaření nutné zkontrolovat nastavené hodnoty pro aktuální fázi, stiskněte tlačítko **1**. Pokud chcete zobrazit nastavení dalších fází, stiskněte tlačítko **1** a otočte knoflíkem k zobrazení požadované fáze.

### 10.4 • KOPÍROVÁNÍ PŘEDNASTAVENÉHO RECEPTU

Přednastavený recept může být zkopírován do uživatelských programů pro pozdější úpravu.

Stiskněte tlačítko **1** na **3 sekundy**, **[REC]** se zobrazí na displeji **7**. Potvrďte kopírování stisknutím knoflíku **8**.

První volný program se zobrazí na displeji **7**, vyberte a potvrďte požadované číslo programu otočením a následným stisknutím knoflíku **8**.

#### 10.3a •

#### ZAHÁJENÍ RECEPTU S PŘEDEHŘEVEM

Pokud má zvolený program předehřev, displej **9** zobrazí [ InF ].

Stiskněte tlačítko **15** pro zahájení předehřevu.

Pípnutí a nápis [ LoA ] na displeji informuje o dosažení požadované teploty.

Umístěte suroviny do skříně (v případě potřeby zapíchněte sondu). Zavřete dveře.

Na tlačítku fázi **1** začne blikat druhá LED, což znamená zahájení druhé fáze vaření.

#### 10.3b •

#### ZAHÁJENÍ RECEPTU BEZ PŘEDEHŘEVU

Vložte suroviny (v případě potřeby zapíchněte sondu).

Zahajte vaření stisknutím tlačítka **15** (LED zůstane svítit). Stiskněte tlačítko **1** na **3 sekundy** nebo otočte knoflík **10** až je čas nastaven na nulu.

Pípnutí a blikající druhá LED na tlačítku **1** označuje, že fáze předehřevu byla přeskočena.

**Upozornění:** přeskočení předehřevu se nemusí použít pouze v případě, že teplota ve skříně dosáhla již požadované hodnoty.

### Úvod

Přístroj umožňuje dočasně upravit uložený recept pouze tehdy, je-li vaření v procesu. **Program musí být zahájený (LED na tlačítku 15 svítí)!**

Pokud je uložený program určený pro suroviny s různou velikostí, může být nezbytné prodloužit čas vaření, zvýšit teplotu nebo změnit jakékoliv další parametry.

### POSTUP

Vyberte recept a zahajte vaření jak bylo popsáno výše.

#### Úprava uloženého receptu:

##### Varný režim

... stiskněte tlačítko požadovaného varného režimu, počkejte 10 sekund (TIME OUT) a změna bude uložena automaticky.

##### Zvýšení/snížení teploty

... otočte knoflík 8 pro nastavení nové teploty, potvrďte stisknutím knoflíku nebo vyčkejte 10 sekund (time out). Změna bude uložena automaticky.

##### Prodloužení/zkrácení času

... otočte knoflík 10 pro nastavení nového času, potvrďte stisknutím knoflíku nebo vyčkejte 10 sekund (time out). Změna bude uložena automaticky.

##### Zvýšení/snížení teploty sondy

... otočte knoflík 10 pro nastavení nové teploty, potvrďte stisknutím knoflíku nebo vyčkejte 10 sekund (time out). Změna bude uložena automaticky.

##### Zvýšení/snížení hodnoty AUTOMATICKÉ KONTROLY VLHKOSTI

... Stiskněte tlačítko 12, LED bliká, nastavte novou hodnotu otočením knoflíku 10, potvrďte stisknutím knoflíku nebo vyčkejte 10 sekund (time out). Změna bude uložena automaticky.

##### **Poznámka:** Jednorázová změna je

označena dvěma svítícími body na displeji programu 7.

Provedená změna je zrušená po skončení vaření recept zůstane v původní podobě.

### Úvod

Vpichová sonda umožňuje využít vaření s kontrolou teploty v jádru suroviny. Tato funkce má přednost před nastavením času a vaření skončí až je v jádru suroviny dosažena nastavená teplota.

Vpichová sonda může být použita také jako přenosný teploměr, pokud je připojena do zástrčky **A1**. V provozním režimu přístroje stiskněte tlačítko **11** na pár sekund, displej **9** na pár sekund zobrazí teplotu sondy. To umožňuje kontrolu teploty v jádru potraviny i mimo přístroj.

## POSTUP

### 12.1 • VAŘENÍ SE SONDOU

**Upozornění:** Pokud vaříte se sondou a zobrazí se nápis “Err SP” na displeji 7 a 9, je nutné připojit sondu do konektoru A1. V případě předehřevu se nesmí sonda vpichovat, jinak se program nespustí.

Po nastavení požadované teploty pro vaření, stiskněte tlačítko 11 a otočte knoflík 10 pro nastavení požadované teploty sondy. Připojte sondu do konektoru A1, zapíchněte sondu do potraviny (viz “Tipy pro použití vpichové sondy”), a postupujte dle vybraného varného režimu.

A sice, pokud jste nastavili:

<p><b>12.1 a • JEDNOFÁZOVÉ MANUÁLNÍ VAŘENÍ:</b> pro zahájení stiskněte tlačítko 15.</p>	<p><b>12.1 b • VÍCEFÁZOVÉ MANUÁLNÍ VAŘENÍ:</b> přejděte k nastavení další fáze nebo stiskněte tlačítko 15 pro zahájení první fáze vaření.</p>	<p><b>12.1 c • PROGRAM K ULOŽENÍ:</b> přejděte k nastavení další fáze nebo vyčkejte 10 sekund na automatické uložení nastaveného programu.</p>
---	---	--

### PRAKTICKÝ PŘÍKLAD

#### Nastavení

Režim: Horký vzduch  
Teplota ve skříni: 140°C  
Čas: nekonečný  
Teplota sondy: 78°C

#### Proces:

Po dosažení teploty 78°C na sondě při nastavené teplotě vaření 140°C, se vypne zdroj tepla a znovu se zapne v případě, že teplota na sondě klesne o 1°C.

V praxi to znamená, že vaření již nereguluje teplota nastavená ve skříni, ale teplota nastavená na sondě.

**Upozornění:** Po připojení sondy do konektoru A1 (vyčkejte několik sekund než elektronika identifikuje sondu. Poté zahajte vaření stiskem tlačítka 15 START/STOP.



## 12 • NASTAVENÍ SONDY

Při vaření s použitím sondy je velice důležité její umístění v surovině: Sonda musí být vsunuta zvrchu směrem dolů uprostřed suroviny a zasunuta až na doraz. Pokud se jedná o kusy surovin, jejichž výška je nižší než dvojnásobek délky sondy, vsuňte sondu vodorovně tak, aby její konec spočíval zhruba uprostřed suroviny (viz obrázek)

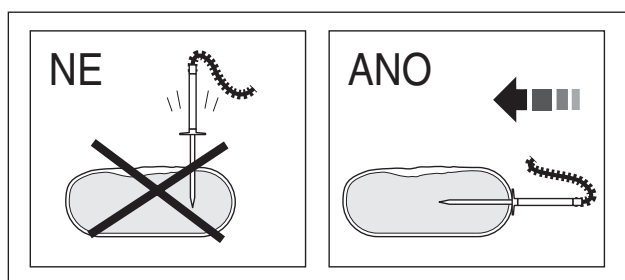
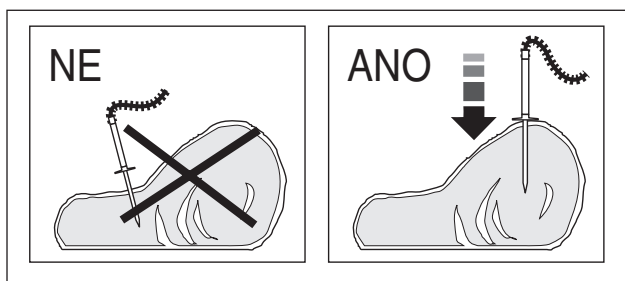
Taktéž se doporučuje umístit surovinu se sondou do střední části skříně.

### Další využití:

Bez jakékoli zvláštní úpravy je možné připojit sondu k regulaci teploty při přípravě vakuově balených potravin.

### Výhody

- Zlepšuje kontrolu nad varným režimem, snižuje riziko ztrát při vaření;
- Umožňuje přesné vaření bez ohledu na kvalitu nebo velikost výrobku;
- Šetří čas, protože ovládání vaření je automatické
- Garance hygieny, přesná kontrola teploty v jádře suroviny zajišťuje její správnou tepelnou úpravu;
- Ideální pro objemné suroviny;
- Precizní vaření s přesností na jeden stupeň pro choulostivé potraviny jako např. ROAST-BEEF;
- Jsou dodrženy požadavky HACCP.



## Úvod

Systém **AUTOMATICKÉ KONTROLY VLHKOSTI** umožňuje udržet stálou hladinu vlhkosti v konvektomatu při vaření v režimu horký vzduch nebo kombinace. Umožňuje dvě funkce - přidávání páry nebo vypouštění přebytečné páry.

Zvláště výhodné pro čerstvé produkty, které nemohou mít stejný obsah vlhkosti každý den, ale při vaření si udrží stejné vlastnosti: hladina vlhkosti uvnitř skříně je konstantně měřena během celé fáze vaření.

Tento systém umožní dosažení stálých výsledků při vaření surovin v různém množství nebo s různými vlastnostmi.

## POSTUP

### 13.1 • VAŘENÍ SE SYSTÉMEM AUTOMATICKÉ KONTROLY VLHKOSTI

**Poznámka:** Varný režim musí být Horký vzduch nebo Kombinace

Po nastavení teploty ve skříně nebo na sondě, stiskněte tlačítko 12 pro nastavení požadované **AUTOMATICKÉ KONTROLY VLHKOSTI** od h00 (velmi suché) do h99 (velmi vlhké). Umístěte surovinu do skříně, v případě potřeby zapíchněte sondu, připojte sondu do konektoru 17 a postupujte dle nastaveného varného režimu.

A sice, pokud jste nastavili:

<p><b>13.1 a • JEDNOFÁZOVÉ MANUÁLNÍ VAŘENÍ:</b> pro zahájení stiskněte tlačítko 15.</p>	<p><b>13.1 b • VÍCEFÁZOVÉ MANUÁLNÍ VAŘENÍ:</b> přejděte k nastavení další fáze nebo stiskněte tlačítko 15 pro zahájení první fáze vaření.</p>	<p><b>13.1 c • PROGRAM K ULOŽENÍ:</b> přejděte k nastavení další fáze nebo vyčkejte 10 sekund na automatické uložení nastaveného programu.</p>
---	---	--

**Poznámka:** Komín musí být zavřen, protože pokud je nastaven jako otevřený (tlačítko 13), zrušilo by to nastavení automatické vlhkosti.

### Rada

Přesné definování množství vlhkosti vyžaduje praktické zkušenosti. Nicméně nemůžete udělat zásadní chybu a použití této funkce jistě zlepší vzhled a kvalitu připravovaných surovin.

### Ideální pro:

Suroviny, které mají tendenci vysušovat se, pro malé kousky nebo pokrmy, které vylučují nadměrné množství vlhkosti (např. grilované kuře), a také pro ohřívání pokrmů na talíři.

### Výhody

Stejné výsledky vaření, i když se připravují suroviny s různými vlastnostmi.

### Úvod

Jejich cílem je dokončení procesu vaření pro dosažení nejlepších výsledků bez zásahu obsluhy.

Zlepšují kvalitu prezentace, úroveň vaření, snižují ztráty při vaření, zlepšují výsledek vaření.

### POSTUP

#### 14.1 • UDRŽOVÁNÍ TEPLoty PO SKONČENÍ VAŘENÍ

Tato funkce umožňuje udržování potravin při teplotě potřebné k servírování po skončení poslední fáze vaření. Proces vaření se zastaví a vysoušení potravin se zamezí díky kontrole teploty a vlhkosti **SYSTÉMEM AUTOMATICKÉ KONTROLY VLHKOSTI**.

Potraviny zůstávají šťavnaté, udržovací teplota se udržuje s přesností jednoho stupně Celsia a spotřeba energie je na minimu...

Nejlepších výsledků při “udržování” se dosáhne v případě, že při poslední fázi vaření je použita funkce sondy.

**[DRY]:** udržování při otevřeném komínku, takže se umožňuje sušení potravin;

**[30]:** udržování s AUTOMATICKOU KONTROLOU VLHKOSTI (CLIMA) při 30% vlhkosti (ideální teplota a vlhkost)

**Jak nastavit:**

**Nastavte program dle instrukcí v kapitolách:**

#### 4 • MANUÁLNÍ NASTAVENÍ PRO JEDNOFÁZOVÉ VAŘENÍ

**nebo**

#### 5 • MANUÁLNÍ NASTAVENÍ PRO VÍCEFÁZOVÉ VAŘENÍ

Ujistěte se, že je přístroj úplně vypnutý (LED tlačítka 15 nesvítí), stiskněte tlačítko 1 až je vybrána poslední fáze programu.

Stiskněte knoflík 10 na 3 sekundy, displej 7 zobrazí [HLD] a displej 9 zobrazí [OFF]. Otočením knoflíku 10 je možné vybrat požadovaný režim udržování ([DRY] - [30]); stiskněte knoflík 10 pro potvrzení výběru. Teplota ve skříně během udržování je přednastavena na 80°C.

Pokud má být nastavená funkce “udržování” přeskočena, vyberte program, stiskněte tlačítko 1 až je vybrána poslední fáze programu, stiskněte knoflík 10 na 3 sekundy. Displej 7 zobrazí [HLD] a displej 9 zobrazí dříve nastavený režim udržování. Otočte knoflík 10 proti směru hodinových ručiček do pozice [OFF] a stiskněte knoflík 10 pro potvrzení výběru.

UDRŽOVÁNÍ je **poslední fáze programu**, pokud je předchozí fáze nastavena podle času, UDRŽOVÁNÍ se automaticky zahájí na konci procesu; pokud fáze obsahuje použití sondy, zapne se v okamžiku dosažení požadované teploty na sondě.

Během procesu UDRŽOVÁNÍ displej 7 zobrazuje teplotu ve skříní při programu na základě času a displej 9 zobrazí teplotu na sondě při programu s použitím sondy.

Displeje 7 a 9 střídavě zobrazují teplotu a typ udržování; displej 9 zobrazuje ubíhající čas udržování (přibývající čas).

Během UDRŽOVÁNÍ je teplota ve skříní udržována okolo 80°C, AUTOMATICKÁ KONTROLA VLHKOSTI je automaticky přizpůsobena vzhledem k vybranému typu udržování. Teplota na sondě v jádře potraviny je udržována podle nastavení. Pokud je zdroj tepla právě vypnut, zapne se dle nastaveného času ventilátor tak, aby se teplo a vlhkost perfektně promíchaly k dosažení optimálních výsledků.

Pokrmu zůstanou teplé až do zastavení fáze udržování.

#### **Rada**

Jakmile jsou potraviny uvařené, mohou být udržovány teplé pouze po určitou dobu dle hygienických norem. Suroviny, které vyžadují speciální přípravu (roast beef), se nedoporučují udržovat v teple delší dobu. Může to ovlivnit jejich přirozenou barvu.

### 14.2 • PROGRAM OHŘEV

#### Úvod

Ohřev hraje významnou roli v kuchyňském managementu:

- vaření ► zchlazení ► skladování
- ohřev ► servírování.

Pokrmu mohou být ohřáté buď v gastronádobě nebo na talíři.

### 14.3 • VÝROBCEM NASTAVENÉ PROGRAMY REGENERACE

Verze **S** je dodávána s výrobcem nastavenými programy regenerace.

#### Jak nastavit:

Nastavte program regenerace dle instrukcí v kapitole:

### 10 • VÝBĚR A NASTAVENÍ PŘEDNASTAVENÉHO RECEPTU.

Přednastavené programy regenerace jsou následující:

#### - Časované

**L77** = REGENERACE na talíři

**L78** = REGENERACE v nádobách

**L79** = parní REGENERACE

#### - S použitím sondy

**L80** = REGENERACE na talíři

**L81** = REGENERACE v nádobách

**L82** = parní REGENERACE

#### Rada

Proces ohřev je určen pro ohřívání tepelně upravených surovin na teplotu pro servírování až 65°C v jádře. Tento proces musí proběhnout co nejrychleji, s ohledem na místní zdravotní a hygienické normy.

Pro zmrazené suroviny je teplota skříně nastavena na 160°C, jídlo se vloží do konvektomatu a za pár minut, jakmile je to možné, můžete přejít k použití sondy; samozřejmě musí být program dočasně upraven.

#### Výhody

Tento systém umožňuje servírovat pokrmy jako “čerstvě uvažené”, pokud jde o vzhled, chuť a vůni i po několika dnech skladování při +3°C. Zařízení je univerzální, dokáže vykonávat různé funkce bez použití dalších přístrojů.

## 15 • PROVOZNÍ ÚDAJE

### Úvod

Během vaření (LED svítí) displeje zobrazují aktuální hodnoty (současný stav).

Každopádně je možné zkontrolovat nastavení. V tomto případě postupujte následovně:

### POSTUP

#### 15.1 • ZOBRAZENÍ NASTAVENÍ BĚHEM FÁZE VAŘENÍ (bez přerušení)

Stiskněte tlačítko **1**, blikající displeje zobrazí předchozí nastavení. Po 10 sekundách se znovu zobrazí aktuální hodnota (TIME OUT) takže: blikající displej: nastavené hodnoty, svítící displej: aktuální hodnoty

#### 15.2 • ZMĚNA NASTAVENÍ BĚHEM FÁZE VAŘENÍ (bez přerušení)

<b>15.2 a • TEPLOTA A ČAS</b> Pro změnu nastavení a nastavení nové hodnoty otočte příslušný knoflík, (zvyšování doprava, snižování doleva); displeje zobrazí právě provedené změny nastavení, po 10 sekundách se znovu zobrazí aktuální hodnoty.	<b>15.2 b • VARNÝ REŽIM</b> Stiskněte příslušné tlačítko nového varného režimu. Příslušná LED se rozsvítí.	<b>15.2 c • KONTROLA VLHKOSTI</b> Stiskněte tlačítko kontroly vlhkosti <b>12</b> (displej zobrazí [ h.. ], předchozí nastavení). Otočte knoflík <b>10</b> a proveďte nové nastavení. Po 10 sekundách se znovu zobrazí aktuální hodnoty.	<b>15.2 d • SONDA</b> Pro změnu nastavení otočte knoflík <b>10</b> a nastavte novou hodnotu. Po 10 sekundách se znovu zobrazí aktuální hodnoty.
---	---	--	--

#### 15.3 • DOČASNÉ PŘERUŠENÍ

Otevřete dveře. Vaření se zastaví, stejně tak jako čas zbývající do konce vaření. Po zavření dveří se vaření zahájí v bodě, ve kterém bylo přerušeno.

#### 15.4 • ÚPLNÉ UKONČENÍ

Pro zastavení nekonečného času nebo úplné ukončení stiskněte tlačítko **15**.

### 16.1 • PŘEDEHŘEV KONVEKTOMATU

Přehřev konvektomatu je velice důležitý a užitečný pro úspěšné vaření.

Vždy přehřívajte prázdnou skříň s nastavenou teplotou o 15% až 25% vyšší než teplota, která bude použita při vaření.

Při vaření v páře přehřívajte s použitím režimu horký vzduch, jen tak budete moci dosáhnout teplotu vyšší než 130°C.

### 16.2 • VKLÁDÁNÍ SUROVIN

Hloubka nádoby by měla korespondovat s výškou suroviny. Pro stejnoměrné vaření je lepší vložit suroviny do více nízkých nádob, než do jedné příliš hluboké.

Berte na vědomí váhy uvedené v následující tabulce:

Počet nádob	Maximální plnění nádoby	Maximální celkové plnění
6 x GN 1/1	4 kg	24 kg
7 x GN 2/1 14 x GN 1/1	4 kg	28 kg
10 x GN 1/1	4 kg	40 kg
2x (7 x GN 2/1) 2x (14 x GN 1/1)	4 kg	56 kg
10 x GN 2/1 20 x GN 1/1	4 kg	80 kg
20 x GN 2/1 40 x GN 1/1	4 kg	160 kg

**Poznámka:** Je zřejmé, že při vkládání nádob byste měli vzít v úvahu nejen hmotnost potravin, ale také jejich velikost, konzistenci a výšku.

### UPOZORNĚNÍ

Nevkládejte nádoby obsahující tekutiny výše než 1,6 metru.

### 16.3 • ZMRAZENÉ PRODUKTY

Přehřev a vkládání surovin musí respektovat jejich vlastnosti a kvalitu. Např. zmrazený špenát se nesmí vystavit příliš vysoké teplotě. Jinak jeho povrch oschne a ovlivní to konečný výsledek.

### 16.4 • TYPY NÁDOB

Pro optimální výsledek je nutné použít správný typ nádob: □ hliníkové plechy pro pečivo, děrované nádoby pro vaření v páře nebo drátěné nádoby pro hranolky, apod.

### 16.5 • ROZESTUP MEZI NÁDOBAMI

Při vkládání nádob do konvektomatu dbejte na to, aby mezi nimi byl dostatečný rozestup. Jen tak může horký vzduch proudit stejnoměrně. Nikdy by se neměly nádoby vzájemně dotýkat.

### 16.6 • MÉNĚ KOŘENÍ A TUKU

S použitím konvektomatu můžete omezit používání ochucovadel a tuků na minimum. Díky tomu se vyzdvihne přirozená chuť potravin a jejich nutriční obsah zůstane nezměněn.



#### • UPOZORNĚNÍ

*Je zakázáno vařit pokrmy, které obsahují alkohol.*

## 17 • BĚŽNÁ ÚDRŽBA

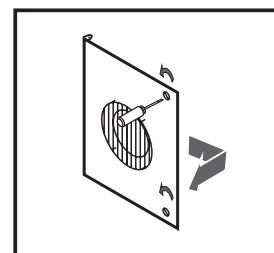
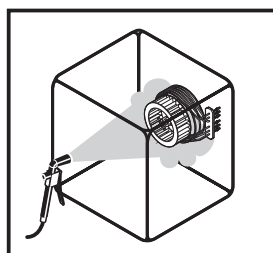
### 17.1 • PRAVIDELNĚ ...

... **Doporučuje se čistit zadní kryt a držáky nádob dle potřeby. Postupujte následovně:**

- vypněte všechny přívody (el. energii, vodu a eventuelně plyn);
- vyjměte držáky nádob pomocí šroubováku nebo mince
- uvolněte šrouby zadního krytu; doporučuje se použít ruční sprchu pro důkladné vyčištění všech prostorů (dodává se na přání)
- • osušte čistou utěrkou
- je nutné sejmout zadní kryt v případě, že jsou již nečistoty těžko odstranitelné; nepoužívejte abrazivní prostředky, mohly by poškodit povrch nerez. Zadní kryt lze umýt v myčce. Umístěte kryt zpět do skříně a ujistěte se, že oba šrouby na pravé straně jsou dotaženy.

### 17.2 • ODSTAVENÍ NA DELŠÍ DOBU

Pokud bude přístroj mimo provoz po delší dobu (např. prázdniny, mimo sezónu), musí být vyčištěn velmi důkladně. Pro udržení cirkulace vzduchu uvnitř skříně nechte dveře pootevřené. Přesvědčte se, že jste odpojili všechny přívody (el. energie, voda, eventuelně plyn). Pro dokonalé uchování přístroje se doporučuje ošetřit vnější části nanesením tenké vrstvy leštidla na nerez.



## 18 • MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

**18.1** • Pro zajištění správného a bezpečného provozu je nutné nechat přístroj prohlédnout jednou za rok specializovaným technikem.

**18.2** • S ohledem na tuto skutečnost se doporučuje zákazníkům podepsat servisní smlouvu.



### POSTUP

**19.1** • Při zapnutém přístroji a s vypnutými displeji stiskněte tlačítko **6**, displej **7** zobrazí **[USb]**, otočte knoflík **8** až se zobrazí **[tIM]**, stiskněte knoflík pro potvrzení výběru.

- **Nastavení hodiny**

Displej **7** zobrazí **[h]**, a displej **9** zobrazí nastavený čas.

Otočte knoflík **10** pro změnu údaje.

- **Nastavení minut**

Otočte znovu knoflík **8**, displej **7** zobrazí **[Min]** a displej **9** zobrazí nastavené minuty.

Otočte knoflík **10** pro změnu údaje.

- **Nastavení dne**

Otočte znovu knoflík **8**, displej **7** zobrazí **[dAY]** a displej **9** zobrazí nastavený den.

Otočte knoflík **10** pro změnu údaje.

- **Nastavení měsíce**

Otočte znovu knoflík **8**, displej **7** zobrazí **[Mon]** a displej **9** zobrazí nastavený měsíc.

Otočte knoflík **10** pro změnu údaje.

- **Nastavení roku**

Otočte znovu knoflík **8**, displej **7** zobrazí **[YEA]** a displej **9** zobrazí nastavený rok.

Otočte knoflík **10** pro změnu údaje.

**Jakmile byl nastaven datum a čas, stiskněte tlačítko 6 pro uložení hodnot.**

### POSTUP

- 20.1** • Při zapnutém přístroji a s vypnutými displeji stiskněte tlačítko **6**, displej **7** zobrazí **[USb]**, otočte knoflík **8** pro potvrzení výběru.

Displej **7** zobrazí **[hAC]**.

Uvolněte šrouby zdičky USB až se kryt pootočí o 90°. Do zdičky zasuňte USB klíč.

Stiskněte knoflík **8** pro potvrzení výběru.

Po dokončení stahování displej **7** a **9** zobrazí **[USB END]**

**UPOZORNĚNÍ:** Po odpojení USB klíče vraťte zpět ochranné víčko a zajistěte šrouby.

Pokud není připojen USB klíč, displej **7** a **9** zobrazí **[USB Err]**.

Vsuňte USB klíč a stiskněte knoflík **8** pro zopakování procesu.

### POSTUP

#### 21.1 • IMPORT RECEPTŮ Z USB KLÍČE

Při zapnutém přístroji a s vypnutými displeji stiskněte tlačítko **6**, displej **7** zobrazí **[USb]**, stiskněte knoflík **8** pro potvrzení výběru

Displej **7** zobrazí **[hAC]**, otočte knoflík až se zobrazí **[IMP]**.

Uvolněte šrouby zdiřky USB až se kryt pootočí o 90°. Do zdiřky zasuňte USB klíč.

Stiskněte knoflík **8** pro potvrzení výběru.

Po dokončení importu displej **7** a **9** zobrazí **[USB END]**.

**UPOZORNĚNÍ:** Po odpojení USB klíče vraťte zpět ochranné víčko a zajistěte šrouby.

Pokud není připojen USB klíč, displej **7** a **9** zobrazí **[USB Err]**.

Připojte USB klíč a stiskněte knoflík **8** a opakujte operaci.

#### 21.2 • EXPORT RECEPTŮ NA USB KLÍČ

Při zapnutém přístroji a s vypnutými displeji stiskněte tlačítko **6**, displej **7** zobrazí **[USb]**, stiskněte knoflík **8** pro potvrzení výběru

Displej **7** zobrazí **[hAC]**, otočte knoflík až se zobrazí **[ESP]**.

Uvolněte šrouby zdiřky USB až se kryt pootočí o 90°. Do zdiřky zasuňte USB klíč.

Stiskněte knoflík **8** pro potvrzení výběru.

Po dokončení exportu displej **7** a **9** zobrazí **[USB END]**.

**UPOZORNĚNÍ:** Po odpojení USB klíče vraťte zpět ochranné víčko a zajistěte šrouby.

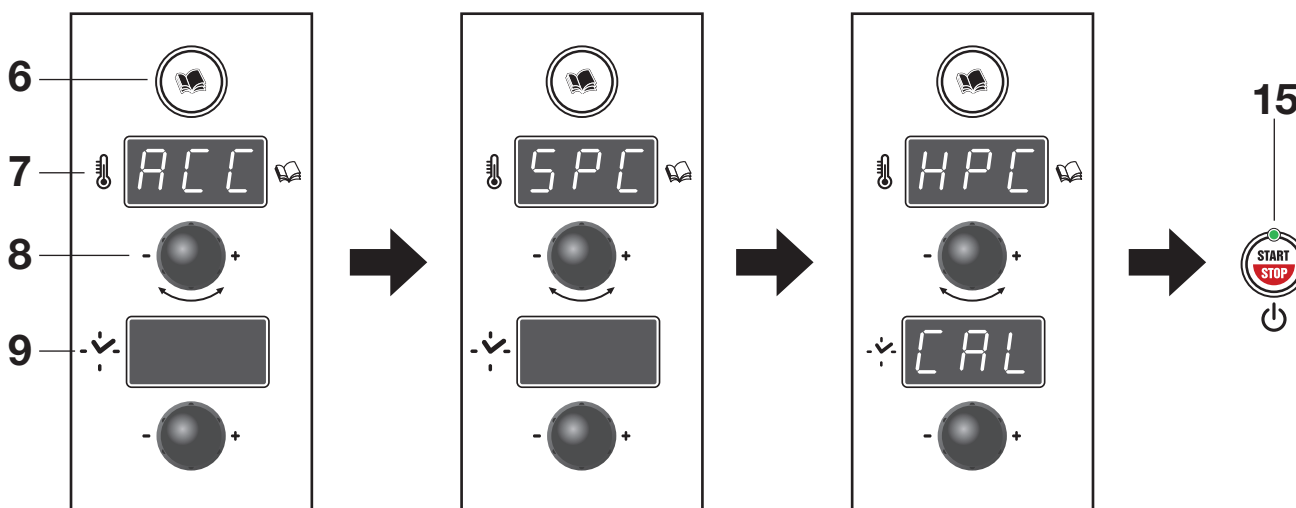
Pokud není připojen USB klíč, displej **7** a **9** zobrazí **[USB Err]**.

Připojte USB klíč a stiskněte knoflík **8** a opakujte operaci.

## ZVLÁŠTNÍ PROGRAMY

- Seznam speciálních programů v menu [SPC] :

MODELY S BOJLEREM	MODELY S PŘÍMÝM VSTŘÍKEM
<b>CALOUT</b> Systém pro čištění bojleru a odstraňování vodního kamene (*) <b>CL</b> Ruční mytí	<b>CL</b> Ruční mytí
<u>Modely s mycí sadou (na přání)</u> <b>CALOUT</b> Systém pro čištění bojleru a odstraňování vodního kamene (*) <b>HC CAL</b> HARD + CALOUT mytí (*) <b>HPC CAL</b> HARD PLUS + CALOUT mytí (*) <b>CL</b> Ruční mytí <b>RS</b> Oplach <b>SC</b> SOFT mytí <b>HC</b> HARD mytí <b>HPC</b> HARD PLUS mytí (*) Zobrazí se pouze v případě, že je potřeba zahájit program <b>CALOUT</b> pro čištění bojleru a odstraňování vodního kamene	<u>Modely s mycí sadou (na přání):</u> <b>CL</b> Ruční mytí <b>RS</b> Oplach <b>SC</b> SOFT mytí <b>HC</b> HARD mytí <b>HPC</b> HARD PLUS mytí



Stiskněte tlačítko Receptů **6** pro výběr jedné z výše popsaných funkcí.

Otočte knoflík **8** dokud se na displeji **7** a **9** zobrazí požadovaná funkce a stiskněte tlačítko **15**.

[ACC] se zobrazí na displeji **7**. Otočte knoflík **8** doleva až do pozice [SPC] a potvrďte stisknutím knoflíku **8**.

## 22 • CALOUT - ODVÁPNĚNÍ (na přání)

### Úvod

Přístroj umožňuje počítání hodin provozu bojleru a následné upozornění obsluhy na zahájení speciálního programu **ODVÁPNĚNÍ**. Tímto se vyčistí a odstraní vodní kámen z bojleru.

Pokud je třeba zahájit program **ODVÁPNĚNÍ**, zobrazí se nápis **[CAL Out]** na displeji **7** a **9** při každém zapnutí a vypnutí přístroje.

Nápis **[CAL Out]** se také zobrazí na začátku a konci každého vaření. Stiskněte jakékoliv tlačítko pro vymazání tohoto nápisu.

Nápis **[CAL Out]** nepřeruší funkci přístroje, takže je možné pokračovat; je ale doporučeno zahájit program **[CAL Out]** co nejdříve (večer nebo druhý den ráno).

Pokud nespustíte program **ODVÁPNĚNÍ** včas, nápis **[CAL out]** se střídá s běžnými zobrazeními i během vaření s použitím páry.

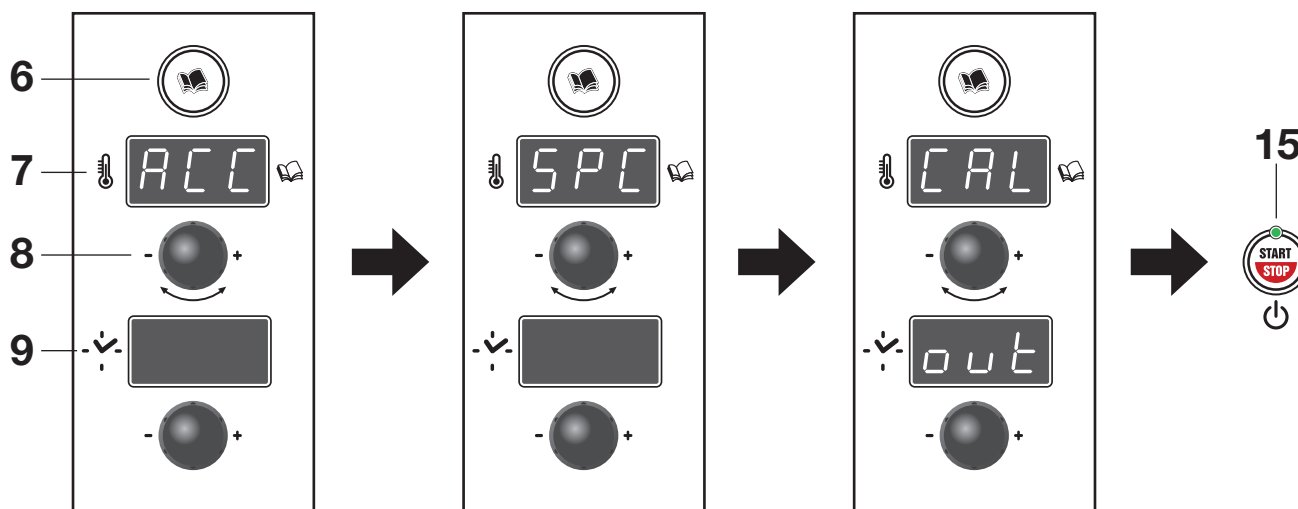
V této fázi je nutné zahájit program **ODVÁPNĚNÍ** co nejdříve.

### UPOZORNĚNÍ:

**Pokud není CALOUT proveden v povoleném časovém období, zobrazí se nápis [ONL CON] (pouze horký vzduch) což znamená, že se přístroj smí používat pouze v režimu horký vzduch.**

**Proved'te CALOUT pro obnovení všech funkcí přístroje.**

### 22.1 • ZAHÁJENÍ MYCÍHO PROGRAMU ODVÁPNĚNÍ



Stiskněte tlačítko Receptů **6**,

**[ACC]** se zobrazí na displeji **7**. Otočte knoflík **8** doleva až do pozice **[SPC]** a potvrďte stisknutím knoflíku **8**.

Otočte knoflík **8** do pozice **[CALOUT]** na displeji **7** a **9** a stiskněte tlačítko **16**.

Program je ukončen zobrazením **[End]** na displeji **9**. Stiskněte tlačítko **6** pro ukončení programu **[CALOUT]**

### UPOZORNĚNÍ (20GN1/1 - 20GN2/1):

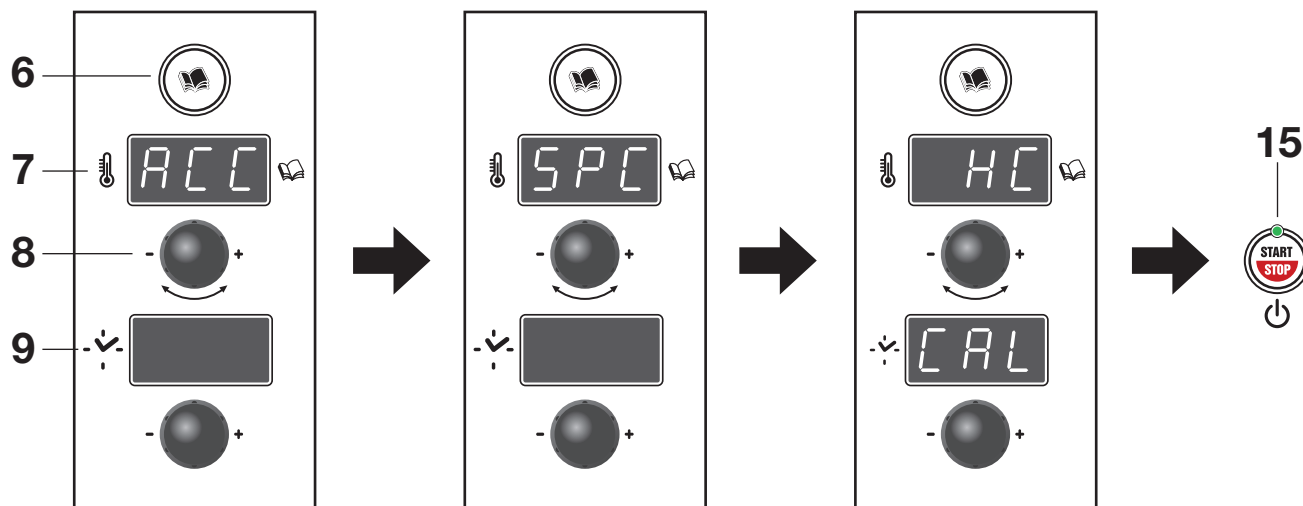
Ujistěte se, že používáte správný odstraňovač vodního kamene a že je nádoba správně připojená.

**POUŽÍVEJTE POUZE “SOLID CAL/ CALFREE” ODSTRAŇOVAČ VODNÍHO KAMENE DODÁVANÝ VÝROBCEM**

### Úvod

Pokud přístroj nabízí možnost automatického mytí (na přání), můžete zahájit program **CALOUT** spolu s programy mytí **HARD** nebo **HARD PLUS** ([**HC CAL**] nebo [**HPC CAL**])

### 23.1 • AKTIVACE PROGRAMU HC CAL nebo HPC CAL



Stiskněte tlačítko Receptů **6**,

**[ACC]** se zobrazí na displeji **7**. Otočte knoflík **8** doleva až do pozice **[SPC]** a potvrďte stisknutím knoflíku **8**.

Otočte knoflík **8** do pozice **[HC CAL]** na displeji **7** a **9** a stiskněte tlačítko **15**.

Displej zobrazí **[rAF]** pokud je teplota ve skříní příliš vysoká, **[Att]** pokud je teplota ve skříní příliš nízká.

#### UPOZORNĚNÍ:

Ujistěte se, že používáte správný odstraňovač vodního kamene a že je nádoba správně připojená.

#### POUŽÍVEJTE POUZE “SOLID CAL/ CALFREE” ODSTRAŇOVAČ VODNÍHO KAMENE DODÁVANÝ VÝROBCEM

Program je ukončen zobrazením **[End]** na displeji **9**. Stiskněte tlačítko **6** pro ukončení programu.

- **DŮKLADNÉ ČIŠTĚNÍ ...**

... je podmínkou pro bezchybné vaření a vyšší výnosy:

- vlastní chuť potravin zůstane nezměněná
- během vaření nevzniká kouř a zápach ze zbytků potravin;
- šetří energii;
- snižuje potřebu údržby a prodlužuje servisní intervaly;
- jednoduchost procesu umožňuje provést důkladné čištění velmi rychle a s minimální asistencí obsluhy.

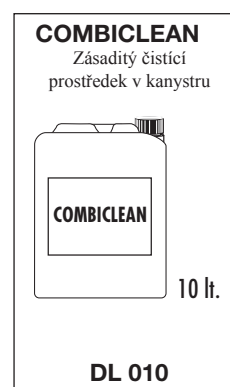
Pokud je skříň příliš horká, aktivujte automatické chlazení stisknutím tlačítka **15**.

- **UPOZORNĚNÍ**

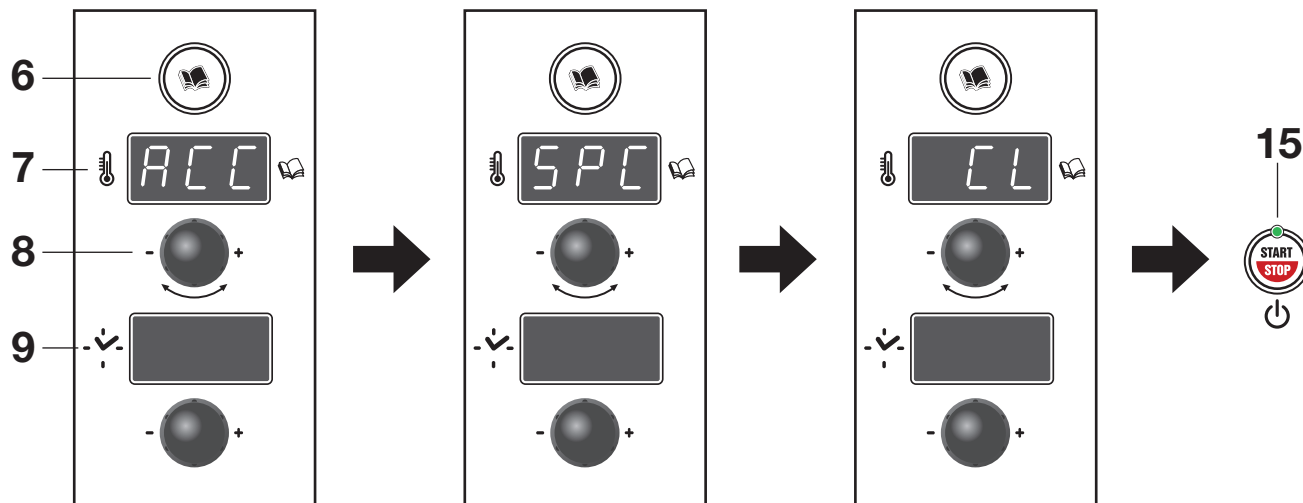
Nikdy nepoužívejte vysokotlaké vodní čističe pro čištění vnějších částí přístroje. **Nikdy nepoužívejte leptavé a/nebo abrazivní látky na nerezové povrchy**, a vyhněte se používání drátěnky. Také použití **agresivních čistících prostředků** na kyselé bázi obsahující amoniak a čpavek může poškodit **těsnění a ohrozit účinnost a provoz přístroje**.

Vnější části čistěte s použitím houbičky a teplé vody s přídavkem vhodného mycího prostředku.

- **Doporučuje se používat detergenty se speciálním složením.**



### 24.1 • ZAHÁJENÍ MANUÁLNÍHO ČIŠTĚNÍ [CL]



Stiskněte tlačítko Receptů **6**,

displej zobrazí **[ACC]**, otočte knoflík **8** dokud se zobrazí **[SPC]** a potvrďte stisknutím knoflíku.

Otočte knoflík **8** doprava až se zobrazí **[CL]**.

Stiskněte tlačítko **15** pro aktivaci **MANUÁLNÍHO** mycího programu.

Displej zobrazí **[rAF]** pokud je teplota ve skříni příliš vysoká, **[Att]** pokud je teplota ve skříni příliš nízká. Při dosažení správné teploty zobrazí **[dEt In]**, LED tlačítka **15** bliká a označuje dočasné zastavení programu. Pípání označuje, že je třeba otevřít dveře a nastříkat do skříně mycí prostředek.



Zavřete dveře a stiskněte tlačítko **15** pro opětovné spuštění mycího programu. Po tomto kroku až do skončení programu již není třeba jakékoliv asistence ze strany obsluhy.

Případně vyčistěte odtok uprostřed dna skříně od nečistot, které by mohly bránit odtoku vody a mycího prostředku.

**Konec programu je signalizován přerušovaným pípáním. Otevřete dveře po jeho ukončení.**

**Přístroj vypněte stisknutím tlačítka 15.**

**Je dobrým pravidlem opláchnout vnitřek skříně po skončení mycího programu ruční sprchou (dodávána na přání) a otřít těsnění dveří houbičkou nebo suchým hadříkem.**



Zařízení s mycí sadou umožňuje obsluze provést čtyři mycí programy pro čištění skříně: **“RS” OPLACH**, **“SC” JEMNÉ MYTÍ** (pro normální znečištění) - **“HC” SILNÉ MYTÍ** (pro silné znečištění) - **“HPC” SILNÉ MYTÍ PLUS** (pro velmi silné znečištění) aniž by bylo nutné zasahovat do čistících procesů.

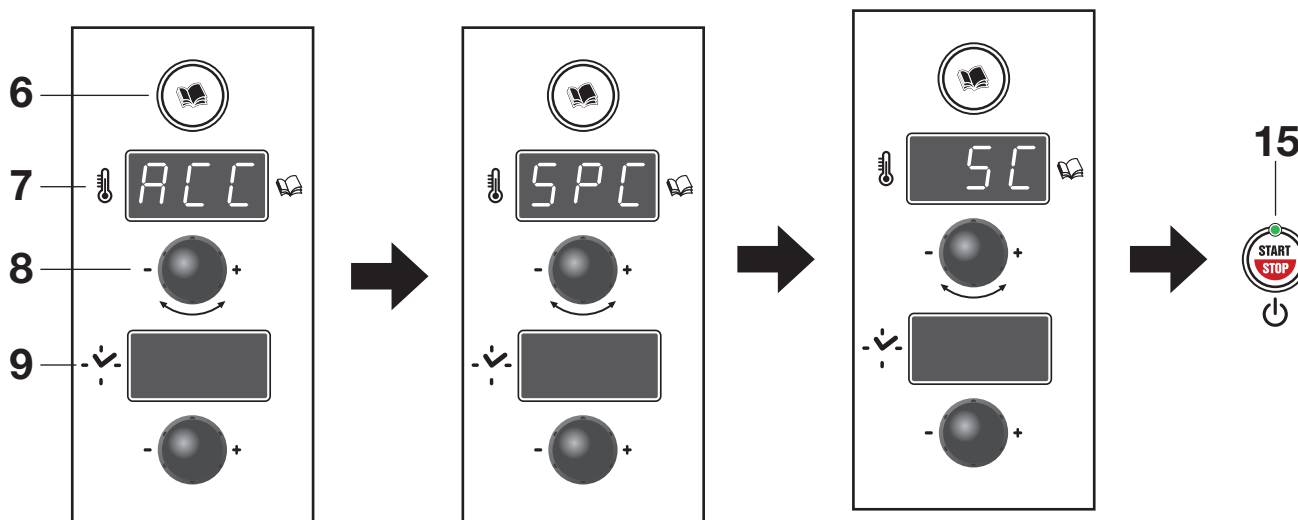
Mycí prostředek je stejnoměrně nanesen pomocí speciální trysky, vylučující riziko kon-taktu mycího prostředku s pokožkou.

Nedoporučuje se používání jiných mycích prostředků než těch, které doporučuje výrobce. Jejich použití může snížit účinnost mytí a poškodit mycí mechanismus.

Ujistěte se, že rychlospojka pro mycí prostředek je správně nasazena a v nádobě je dostatek prostředku dle doporučení výrobce.

Pokud je skříň příliš horká, aktivujte automatické zchlazení stisknutím tlačítka **15**.

### 25.1 • ZAHÁJENÍ AUTOMATICKÉHO ČIŠTĚNÍ [RS] - [SC] - [HC] - [HPC].



Stiskněte tlačítko Receptů **6**,

displej **7** zobrazí **[ACC]**. Otočte knoflík **8** doleva dokud se zobrazí **[SPC]** a potvrďte stisknutím knoflíku.

Otočte knoflík **8** doprava pro výběr požadovaného mycího procesu: **OPLACH [RS]**, **JEMNÉ [SC]**, **SILNÉ [HC]**, nebo **SILNÉ PLUS [HPC]**.

Stiskněte tlačítko **15** pro zahájení vybraného mycího programu.

Displej zobrazí **[rAF]** pokud je teplota ve skříní příliš vysoká, **[Att]** pokud je teplota ve skříní příliš nízká.

Programy mytí **OPLACH [RS]**, **JEMNÉ [SC]**, **SILNÉ [HC]** a **SILNÉ PLUS [HPC]** jsou souborem několika fází (uběhlý čas a zbývající čas do konce programu jsou zobrazeny na displeji **9**), pro dosažení nejlepší kombinace čištění a vyleštění varné komory.

Případně vyčistěte odtok uprostřed dna skříně od nečistot, které by mohly bránit odtoku vody a mycího prostředku.

**Konec mycího programu je signalizován přerušovaným pípáním.**

**Vypnutí přístroje pomocí tlačítka 15 není během mycích programů dovoleno; s vypnutím přístroje vyčkejte až po skončení mycích programů.**

Otřete těsnění dveří houbičkou nebo suchým hadříkem, zajistíte tak jeho delší životnost.

Uzavřete všechny přívody (el. energie, voda, popřípadě plyn). Pokud není přístroj používán, nechte dveře pootevřené.

- 26.1** • Pokud při aktivaci mycího procesu na spodním displeji bliká nápis [dEt], je třeba vytvořit mycí prostředek SOLID CLEAN.

Postupujte následovně:

Vyberte požadovaný mycí program a stiskněte START/STOP.

Proběhne zchlazení / ohřátí varné komory.

Postupujte podle pokynů na spodním displeji:

- [Fd1] Sejměte víčko ze zásuvky SOLID CLEAN
- [Fd2] Vložte nádobku SOLID CLEAN a stiskněte START/STOP
- [Fd3] Probíhá plnění vodou
- [Fd4] Probíhá recirkulace
- [Fd5] Vyjměte nádobku SOLID CLEAN
- [Fd6] Je nádobka prázdná?  
Vyberte “Ano” [Y] stisknutím tlačítka “Sonda” nebo “Ne” [n] dvojitým stisknutím tlačítka “Ventilátor skříně”.
- [Fd7] Vraťte zpět víčko.

Pokud se v procesu objeví chyba, objeví se na displejích nápisy [Err] [Fd8]. Kontaktujte autorizovaný servis.

**POZNÁMKA:** Mytí je ukončeno dle potřeby mezi fázemi [Fd2] a [Fd5].

Po úspěšném mytí se na displejích zobrazí nápisy (např: [HPC] [End] ).

**27.1** • Pokud při aktivaci mycího procesu na spodním displeji bliká nápis [SCA], je třeba vytvořit odvápňovač SOLID CAL.

Postupujte následovně:

Vyberte požadovaný mycí program a stiskněte START/STOP.

Proběhne zchlazení / ohřátí varné komory.

Postupujte podle pokynů na spodním displeji:

- [FC1] Sejměte víčko ze zásuvky SOLID CAL
- [FC2] Vložte nádobku SOLID CAL a stiskněte START/STOP
- [FC3] Probíhá plnění vodou
- [FC4] Probíhá recirkulace
- [FC5] Vyměňte nádobku SOLID CAL
- [FC6] Je nádobka prázdná?  
Vyberte “Ano” [Y] stisknutím tlačítka “Sonda” nebo “Ne” [n] dvojitým stisknutím tlačítka “Ventilátor skříně”.
- [FC7] Vraťte zpět víčko.

Pokud se v procesu objeví chyba, objeví se na displejích nápisy [Err] [FC8]. Kontaktujte autorizovaný servis.

**POZNÁMKA:** Mytí je ukončeno dle potřeby mezi fázemi [FC2] a [FC5].

Po úspěšném mytí se na displejích zobrazí nápisy (např: [HPC] [End] ).

## 26 • ODVÁPŇNÍ BOJLERU (na přání)

Přístroj umožňuje počítání hodin provozu bojleru a následně upozornění obsluhy, že je nutné aktivovat odvápňení bojleru pomocí speciálního programu **[dE]**.

Pokud je přístroj vypnutý, displej **7** zobrazí nápis **[dE]** a displej **9** zobrazí počet dní, zbývajících do doporučeného odvápňení bojleru, které je označeno nápisem **[dE End]**.

**Poznámka:** Displej **9** zobrazuje počet dní zbývajících do zobrazení nápisu **[dE End]**.

Nápis se začne objevovat 15 dní před zobrazením nápisu **[dE End]**.

Nápis **[dE End]** nezastaví provoz zařízení definitivně. Je ale doporučeno aktivovat program **[dE]** co nejdříve po zobrazení nápisu **[dE End]**.

Pokud chcete zjistit počet dní zbývajících do zobrazení nápisu **[dE End]**, při zapnutém přístroji a s vypnutými displeji stiskněte tlačítko **6**. Displej **7** zobrazí **[USb]**, otočte knoflík **8** až se zobrazí **[hrS]**, stiskněte knoflík pro potvrzení výběru. Displej **7** zobrazí **[P00]**, otočte knoflík **8** až displej zobrazí **[dE]**. Displej **9** zobrazí počet hodin zbývajících do zobrazení nápisu **[dE End]**.

Nánosy vodního kamene snižují výkon parního systému a zásadně poškozují bojler.

Berte na vědomí, že bojler se vypouští a čistí automaticky každý den, aby voda v něm byla vždy čistá. Frekvence odvápňení je určena několika parametry, které na elektronickou desku uloží servisní technik při instalaci přístroje, na základě charakteristik užitkové vody

Konec odvápňovacího procesu **[dE]** resetování celkového počtu hodin a vymazání informačního nápisu: pro provedení vymazání odpojte přístroj po skončení procesu odvápňení od zdroje el. energie na několik sekund. Odvápňení by se mělo provádět pokud je přístroj studený a čistý (viz "Denní čištění"), v ideálním případě s asistencí servisního technika.

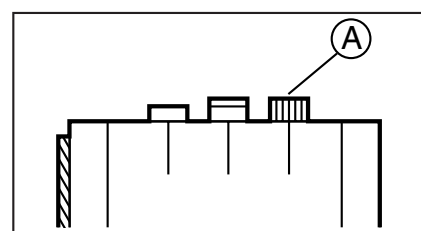
### Aktivace procesu odvápňení **[dE]**

Při zapnutém přístroji a s vypnutými displeji stiskněte tlačítko **6**. Displej **7** zobrazí **[USb]**, otočte knoflík **8** až se zobrazí **[bOI]**, stiskněte knoflík pro potvrzení výběru.

Displej **7** a **9** zobrazí **[CAL Out]**. Otočte knoflík **8** až displej **7** zobrazí **[dE]**. Stiskněte tlačítko **15** pro aktivaci odvápňovacího procesu **[dE]**.

Displej zobrazí **[Att]**, vyčkejte, až se provede automatické vypuštění a opláchnutí bojleru. Potom se objeví nápis **[dEt In]** spolu s přerušovaným pípáním. Odšroubujte víčko **A** a přidejte odstraňovač vodního kamene (v případě potřeby přípravek zřed'te dle pokynů výrobce), s ohledem na kapacitu bojleru, viz tabulka:

	PLYNOVÉ	ELEKTRICKÉ
Modely	Litry	Litry
6 x GN 1/1	2.5	3.5
8 x GN 1/1	2.5	3.5
7 x GN 2/1	4	11
10 x GN 1/1	4	11
10 x GN 2/1	6	12.5
20 x GN 1/1	6	18
20 x GN 2/1	20.5	30



Zavřete víčko "A".

### 26.1 • PROCES ODVÁPŇNÍ

Stiskněte tlačítko **15**; bojler se naplní vodou smíchanou s odvápňovacím prostředkem.

**“FÁZE 1”:** Toto je první automatická fáze, při které se bojler zahřeje a drží teplotu po dobu 30 minut (odpočítávání na displeji **7**), aby mohl prostředek aktivně působit. Poté se bojler vyprázdní (znečištěný prostředek spolu s vodou). Zkontrolujte, zda vypuštění proběhlo v pořádku. Pokud ne, došlo pravděpodobně k ucpání odtoku a bojler vyžaduje odbornou prohlídku servisního technika. Tento problém je také zobrazen na displejích **7-9** (viz “Autodiagnostika a identifikace poruch”).

Po tomto kroku je bojler vyčištěn od největších usazenin napuštěním nové vody. Poté se opět napustí čistou vodou.

**“FÁZE 2”:** Toto je druhá automatická fáze, při které přístroj pracuje po dobu 25 min. v režimu páry. To umožní důkladné vyčištění bojleru a parního potrubí. Proces je ukončen vypuštěním bojleru, opláchnutím čistou vodou a opětovným napuštěním.

#### **Důležité:**

*Výše uvedené pořadí zajišťuje důkladné vyčištění bojleru, který je následně připraven k použití. Jakékoliv zjištěné závady během procesu se zobrazí na displeji **7** and **9**, přičemž v tomto případě se zařízení nesmí používat, dokud jej neprohlédne autorizovaný servis!*

Správné ukončení programu je označeno nápisem **[End]**. Stiskněte tlačítko **6** pro ukončení programu **[dE]**. Zároveň se aktualizuje počet hodin zbývajících do dalšího procesu odvápňování.

#### **Upozornění:**

**Tato operace musí být prováděna pod pečlivým dohledem obsluhy! Obsluha se musí striktně řídit pokyny pro použití prostředku (maska, rukavice, apod.)! Proces odvápňování se nesmí v žádném případě přerušit! Přerušením proces ztratí účinnost, znehodnotí se odvápňovač a hrozí kontaminace prostředku s potravinami. Přerušení taktéž znemožní elektronické resetování počtu hodin na nulu.**

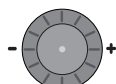
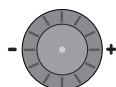
**Po skončení procesu je doporučeno pečlivě opláchnout vnitřek skříně ruční sprchou.**

**27.1** • Při každém zapnutí přístroje hlavním vypínačem se spustí elektronická diagnostika všech hlavních funkcí. V případě, že je vše v pořádku se na displeji teploty zobrazí aktuální teplota a LED diody tlačítek varných režimů blikají. V tomto okamžiku mohou být nastaveny parametry pro vaření.

**27.2** • V případě zjištění jakýchkoliv chyb se na displejích 7-9 zobrazí zprávy. Tyto zprávy jsou velice důležité pro případ, že chyba nemůže být odstaněna obsluhou. Slouží jako identifikace problému autorizovanému technikovi. Tato zpráva je doplněna 5-ti sekundovým pípnutím každou minutu, dokud není přístroj vypnut.

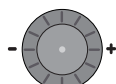
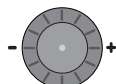
Zprávy o vybraných závadách jsou následující:

### ZPRÁVY

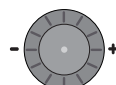
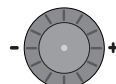


#### “ Err SC ”

Zpráva na **displejích 7 a 9**. Chyba teplotního čidla skříně, **Neprodleně vypněte přístroj** a kontaktujte autorizovaný servis.

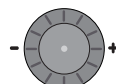
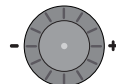


“ Err Sb ” Chyba čidla předehřívání bojleru; □ přístroj může pracovat pouze v režimu horký vzduch; **parní a kombinovaný režim nejsou k dispozici**. Kontaktujte autorizovaný servis.



#### “ Err Sd ”

**Vadné teplotní čidlo kondenzace par**. Kondenzátor přesto pracuje, ale přístroj pracuje v nouzovém režimu (zvýšená spotřeba vody), Kontaktujte autorizovaný servis.



#### “ Err SP ”

**Chyba vpichové sondy**. Zkontrolujte připojení sondy do zásuvky (17). Přístroj může být používán do příjezdu autorizovaného technika, ale bez tohoto příslušenství.

Zprávy o vybraných závadách jsou následující:

### ZPRÁVY



#### “ no H2o ”

Není voda: □ zkontrolujte, zda je uzavírací kohout otevřený. □ V případě přerušené dodávky vody ze sítě kontaktujte příslušnou společnost. □ V případě, že není problém s dodávkou vody, kontaktujte autorizovaný servis. □ Přístroj může být používán v režimu horký vzduch



#### “ Er 1 ”

Zařízení **zabraňující přehřátí motoru sepnulo**. **Neprodleně vypněte přístroj** a kontaktujte autorizovaný servis.



#### “ Er 2 ”

Bezpečnostní termostat sepnul. **Neprodleně vypněte přístroj** a kontaktujte autorizovaný servis.



#### “ Er 3 ”

Bezpečnostní termostat bojleru sepnul. **Neprodleně vypněte přístroj** a kontaktujte autorizovaný servis.



#### “ Er 7 ”

Byla rozpoznána abnormálně vysoká teplota v prostoru elektroniky. Přístroj může pracovat v nouzovém režimu do příjezdu autorizovaného technika.



#### “ Er 8 ”

Rozpoznána abnormálně vysoká teplota v prostoru elektroniky může způsobit škodu na součástkách. **Neprodleně vypněte přístroj** a kontaktujte autorizovaný servis.

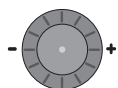
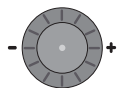


“ doP ” Svítí když jsou dveře otevřeny a signalizuje, že dveřní mikrospínač nemá kontakt. Zkontrolujte, zda jsou dvířka správně zavřená. V případě trvání problému kontaktujte autorizovaný servis.

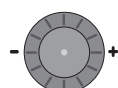
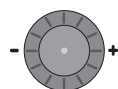


Zprávy o vybraných závadách jsou následující:

### ZPRÁVY



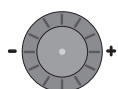
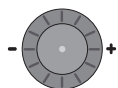
**“ Err dEt ”** Zkontrolujte, zda je v kanistru mycí prostředek a že je správně nasáván. V případě trvání problému kontaktujte autorizovaný servis.



**“ Err L1” - “ Err L2” - “ Err L3”**

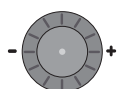
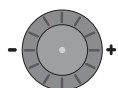
Chyba vyvíječe páry.

**Neprodlužte vypnutí přístroj** a kontaktujte autorizovaný servis.



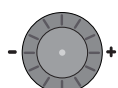
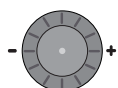
**“ dE End”**

Objeví se pokud je přístroj vypnutý a signalizuje nutnost provést odvápnění vyvíječe páry.



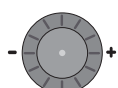
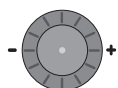
**“ CAL End”**

Objeví se pokud je přístroj vypnutý a signalizuje nutnost provést odstranění vodního kamene ve vyvíječi páry.

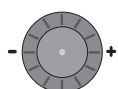
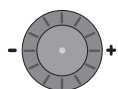


**“ no drn ”**

Z vyvíječe páry nebyla vypuštěna voda. Pokud problém přetrvává během odvápnovacího procesu [dE], **přeruší to funkci přístroje**. Kontaktujte autorizovaný servis.



**“ drn err ”** Chyba vypuštění vody. Vypněte a znovu zapněte přístroj pro obnovení vypuštění vody. V případě trvání problému kontaktujte autorizovaný servis.

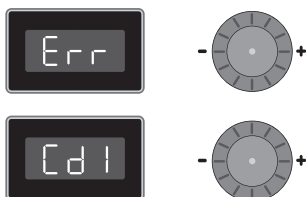


**“ NO b01 ”**

Bojler je nefunkční z důvodu nesprávného procesu vypuštění vody. Kontaktujte autorizovaný servis.

Zprávy o vybraných závadách jsou následující:

### ZPRÁVY



#### “ Err Cd1 ”

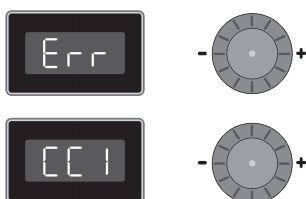
Ujistěte se, že je víčko mycího prostředku správně zašroubované. Pokud signál přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis.

#### “ Err Cd2 ” - “ Err Cd3 ”

Ujistěte se, že je otevřen přívod vody. Pokud signál přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis.

#### “ Err Cd4 ” - “ Err Cd5 ”

Abnormalní spotřeba mycího prostředku. Kontaktujte autorizovaný servis.



#### “ Err CC1 ”

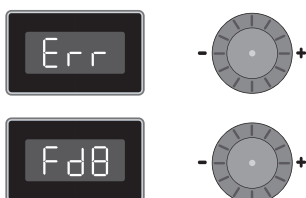
Ujistěte se, že je víčko odvápnovače správně zašroubované. Pokud signál přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis.

#### “ Err CC2 ” - “ Err CC3 ”

Ujistěte se, že je otevřen přívod vody. Pokud signál přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis.

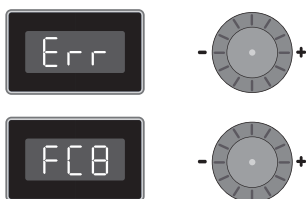
#### “ Err Cd4 ” - “ Err Cd5 ”

Abnormalní spotřeba odvápnovače. Kontaktujte autorizovaný servis.



#### “ Err Fd8 ”

Chyba v procesu použití mycího prostředku. Kontaktujte autorizovaný servis.

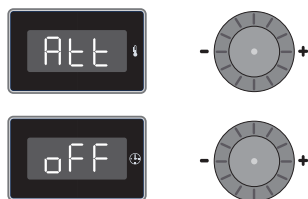


#### “ Err FC8 ”

Chyba v procesu použití odvápnovače. Kontaktujte autorizovaný servis.

Zprávy o vybraných závadách jsou následující:

### ZPRÁVY



#### “ Att off ”

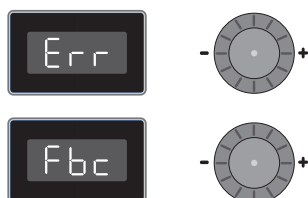
**[Att OFF]** zpráva označuje, že vyvíječ páry provádí nastavené denní mytí bojleru. Vyčkejte na ukončení operace.

### UPOZORNĚNÍ PRO PLYNOVÉ MODELY



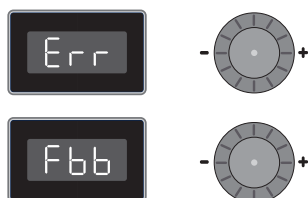
#### “ no GAS ”

**Není plyn.** Zkontrolujte přívod plynu a zda je uzavírací kohout otevřený. □ V případě přerušené dodávky plynu ze sítě kontaktujte příslušnou společnost. □ V případě, že není problém s dodávkou plynu, kontaktujte autorizovaný servis.



#### “ Err Fbc - Err Fbb ”

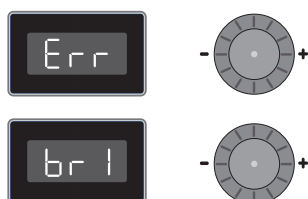
Plynové spotřebiče jsou vybaveny zapalovači, které obsahují funkci automatického obnovení. □ Pokud k automatickému obnovení nedojde ani po několika pokusech, displeje **7** a **9** zobrazí zprávu **[ Err Fbc ]** pro hořáky skříně nebo **[ Err Fbb ]** pro hořáky bojleru. Akustický signál upozorní obsluhu. Stiskněte tlačítko **16** pro obnovení zapalování. □ V případě trvání problému kontaktujte autorizovaný servis.



**Poznámka:** Vypnutí hořáku je bezpečnostní pojistka. Proto nemusí signalizovat vadu přístroje.

**Pokud přístroj nefunguje správně i pro provedení všech kontrolních kroků, kontaktujte autorizovaný servis.**

**Poznámka:** Při kontaktu s autorizovaným servisem popište do detailu konkrétní problém a uveďte potřebná data vyznačená na identifikačním štítku.



#### “ Err brx ”

**Výstraha hořáků.**

**Neprodleně vypněte přístroj** a kontaktujte autorizovaný servis.

**Poznámka:** x označuje číslo poškozeného hořáku.

### ÚVOD

Pomocí klávesnice MULTIPROGRAM lze rychle a jednoduše vybrat preferované programy. Ideální pro často opakující se programy.

### POSTUP

#### 30.1 • ZAPNUTÍ

Stiskněte a držte tlačítko 15 stisknuté 3 sekundy.

#### 30.2 • VÝBĚR RECEPTU

Stiskněte tlačítko Receptů 6. Na displeji se zobrazí [ACC]. Potvrďte stisknutím knoflíku.

Otočte knoflík 8 pro výběr požadovaného čísla programu (viz následující seznam receptů), zobrazený na displeji 7.

Nebo

#### 30.3 • VÝBĚR PROGRAMU

Stiskněte tlačítko Receptů 6. Na displeji se zobrazí [ACC]. Potvrďte stisknutím knoflíku. otočte knoflík 8 dokud se zobrazí [Pro] a potvrďte stisknutím knoflíku 8. Otočte knoflík 8 pro výběr požadovaného čísla programu (viz následující seznam receptů), zobrazený na displeji 7.

#### 30.4 • ULOŽENÍ

Stiskněte a držte 3 sekundy číslo na klávesnici MULTIPROGRAM, pod které chcete Recept/Program uložit. Na displeji 9 se zobrazí příslušné číslo (např. [b06]).

#### 30.5 • VYVOLÁNÍ RECEPTU/PROGRAMU Z KLÁVESNICE MULTIPROGRAM

Stiskněte číslo na klávesnici MULTIPROGRAM A3. Displej 7 zobrazí příslušný recept/program (např., [L15]).

Pro zahájení vaření stiskněte tlačítko 15.

**PŘEDKRMY**

- L01 Palačinky, Cannelloni
- L02 Pečené lasagne
- L03 Pečené lasagne (**se sondou**)
- L04 Zapékané předkrmy
- L05 Dušená rýže
- L06 Paella
- L07 Rajčatová omáčka
- L08 Masová omáčka

**MASO A DRŮBEŽ** □

- L09 Tradiční pečeně (**se sondou**): telecí žebro, vepřová panenka, závitky, atd.
- L10 Tradiční pečeně - pomalé pečení (**se sondou**)
- L11 Pečeně s kůží (**se sondou**): koleno, jehněčí, telecí, porchetta - sele
- L12 Telecí, vepřové nožičky (v celku)
- L13 Pečená vepřová žebírka
- L14 Kebab
- L15 Roast-beef a maso vcelku (**se sondou**)
- L16 Ragú, ossobuco, dušené maso pod pokličkou
- L17 Dušené maso pod pokličkou (**se sondou**)
- L18 Karbanátky
- L19 Smažené řízky a telecí kotlety
- L20 Grilované maso
- L21 Grilovaná žebra, plátky (**se sondou**)
- L22 Grilované vepřové, telecí plátky (**se sondou**)
- L23 Dušené maso (**se sondou**)
- L24 Pečená perlička a kousky králíka
- L25 Dušené kuřecí a králičí maso
- L26 Pečené kuřecí kousky
- L27 Pečené kuře
- L28 Kuře na rožni (**se sondou**)
- L29 Smažené kuřecí kousky
- L30 Krůtí, husí stehno (**se sondou**)
- L31 Pečená celá kachna, bažant, perlička
- L32 Pečená celá kachna, bažant, perlička (**se sondou**)

**RYBY**

- L33 Dušení korýši a měkkýši
- L34 Dušená chobotnice, kalamáry
- L35 Dušený rak a humr 500 gr
- L36 Dušení krabi
- L37 Dušená ryba vcelku (**se sondou**)
- L38 Dušená ryba vcelku
- L39 Zapékané plátky ryby
- L40 Grilovaná ryba, plátky nebo vcelku 400 gr
- L41 Pečená ryba 500 gr
- L42 Pečená ryba 1000 gr
- L43 Pečená ryba (**se sondou**): Kambala, pražma v soli, atd.
- L44 Velká pečená ryba (**se sondou**)
- L45 Kebab z ryb, krevet a garnátů

**ZELENINA**

- L46 Dušená zelenina
- L47 Mražená zelenina
- L48 Pečená zelenina, caponata, atd.
- L49 Zadělávaná, zapékaná zelenina
- L50 Grilovaná zelenina
- L51 Pečené brambory
- L52 Pečené mražené brambory
- L53 Mražené před smažené brambory
- L54 Vařené brambory krájené
- L55 Vařené brambory vcelku (**se sondou**)
- L56 Dušené brambory
- L57 Vařené brambory ve fólii (**se sondou**)

**VEJCE**

- L58 Vejce natvrdo
- L59 Sázená vejce
- L60 Omelety
- L61 Palačinky
- L62 Nákypy
- L63 Slané koláče

### CUKRÁŘSKÉ VÝROBKY A PEČIVO

- L64 Piškot, Listové těsto, koláče
- L65 Listové těsto, štrůdl
- L66 Croissanty, Muffiny
- L67 Pusinky
- L68 Křupky
- L69 Crème caramel, Bounet
- L70 Čerstvý chléb
- L71 Janovská focaccia
- L72 Zmrazený chléb
- L73 Čerstvý kousek pizzy
- L74 Čerstvá pizza celá
- L75 Plněné koláče, jablečný koláč **(se sondou)**
- L76 Vánočka, Panettoni, Velikonoční chléb, atd. **(se sondou)**

### REGENERACE

- L77 Regenerace na talíři
- L78 Regenerace v gastronádobě
- L79 Regenerace v páře
- L80 Regenerace na talíři **(se sondou)**
- L81 Regenerace v gastronádobě **(se sondou)**
- L82 Regenerace v páře **(se sondou)**

### VAŘENÍ VE VAKUU

- L83 Kousky ovoce
- L84 Kousky hrušek
- L85 Pudink
- L86 Čerstvá zelená zelenina
- L87 Čerstvá zelenina
- L88 Kousky brambor
- L89 Ragú, dušené maso a pečení přes noc
- L90 Nízkoteplotní pečení masa **(s jehlovou sondou)**
- L91 Tradiční pečeně **(s jehlovou sondou)**
- L92 Drůbež a zvěřina **(s jehlovou sondou)**
- L93 Celá ryba, teriny **(s jehlovou sondou)**
- L94 Vysoká pasterizace
- L95 Mírná pasterizace

**POZNÁMKA:** Recepty, které vyžadují použití sondy jsou viditelné pouze v případě, že je přístroj sondou vybaven.









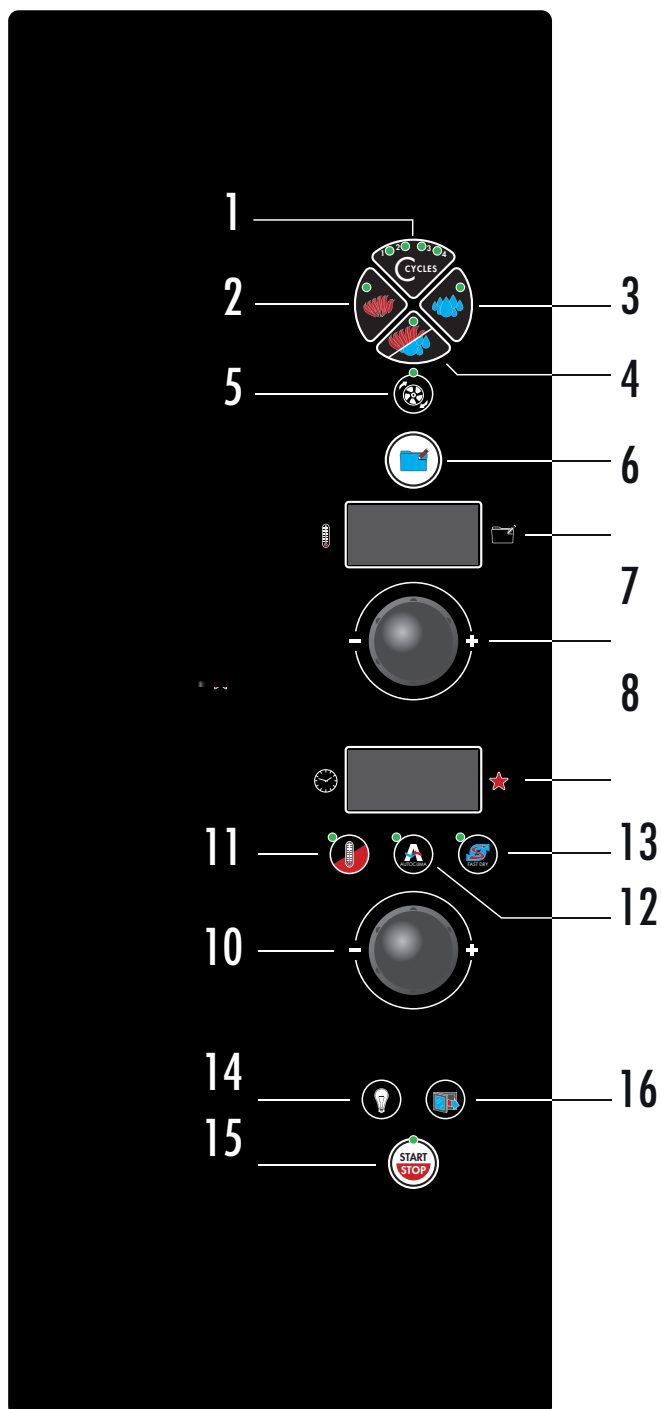


**LA90028110 MANUALE USO SAPIENS - EN**





## POPIS DISPLEJE A TLAČÍTEK



- 1 - Varný režim
- 2 - Režim horkého vzduchu
- 3 - Režim páry
- 4 - Režim kombinace horkého vzduchu/páry
- 5 - Tlačítko snížení rychlosti
- 6 - Tlačítko varných programů a receptů
- 7 - Displej zobrazující teplotu ve skříni a program/recept
- 8 - Knoflík výběru/nastavení teploty
- 9 - Displej času (zbývající/nastavený), teploty sondy (aktuální/nastavená), vlhkosti
- 10 - Knoflík výběru/nastavení času/teploty sondy
- 11 - Vaření s použitím sondy
- 12 - Automatická kontrola vlhkosti (AUTOCLIMA), Manuální ovládání vlhkosti
- 13 - Ventilátor skříně
- 14 - Světlo
- 15 - Hlavní vypínač - Start/Stop
- 16 - Rychlé zchlazení při otevřených dveřích
- A1 -Připojení sondy
- A2 -Sonda

